

# Diario de Pontevedra

EDITADO POR COOPERATIVA DE PRODUCCION

Director: Enrique Paredes Estévez

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: S. Esperón, 5. PONTEVEDRA. — Telfs. 856550-856554-856558  
APARTADO 218. FANQUEO CONCERTADO — AÑO LIX — Número 22.253. DEPOSITO LEGAL: PO-31-1965  
PRECIO: OCHO PESETAS

JUEVES, 13 DE NOVIEMBRE DE 1975

Cafeteria



DANIEL

desayunos

meriendas

Platos Combinados



## OFRECE UNO DE SUS RIÑONES A FRANCO



MADRID.— José Luis Pérez Olmedo de 26 años, casado, con tres hijos y esperando otro, conversa con los periodistas en el vestíbulo de la Ciudad Sanitaria "La Paz" después de hacer público su ofrecimiento: ceder uno de sus riñones al Jefe del Estado. El señor Pérez Olmedo trabaja como mecánico. (FOTO CIFRA GRAFICA)

## ESPAÑA, MARRUECOS y MAURITANIA encuentran puntos de entendimiento sobre el SAHARA

MADRID, 12.—Medios diplomáticos y políticos confirman a Europa Press, al término de las conversaciones hechas hoy sobre la descolonización del Sahara, las impresiones ya adelantadas a primera hora de la tarde sobre la aparición de vías de entendimiento entre las altas representaciones española, marroquí y mauritana, que se han reunido hoy en Madrid.

Los observadores consideran que las partes afectadas por el proceso de descolonización del Sahara podrían llegar a alguna fórmula que no implique un estricto compromiso entre ellas pero que refleje de algún modo la comprensión de los diversos intereses que

coinciden en este asunto.

En cualquier caso, los observadores señalan que parecen haberse superado las dificultades que impedían alcanzar resultados satisfactorios para las partes interesadas y que se ha recuperado un clima de cordialidad que permite calificar de optimista la evolución de los acontecimientos respecto de la descolonización.

No obstante, fuentes diplomáticas puntualizan que este nuevo clima de evidente distensión no significa la consecución automática de compromisos formales, aunque se ha avanzado en ese camino. También observadores indican que las conversaciones,

aunque se celebren al máximo rango entre gobiernos, habrán de recibir en último término el refrendo de los respectivos jefes de Estado y el concurso internacional.

Como conclusión de la actual ronda de conversaciones entre España, Marruecos y

Mauritania, no se descarta la redacción de un comunicado oficial que de a conocer la opinión pública de los tres países la verdadera entidad de los avances obtenidos en favor de entendimiento.

(Pasa a la página once)

## LA BOLSA ACUSA LOS RUMORES SOBRE EL DECRETO-LEY DE MEDIDAS ECONOMICAS Y SOCIALES SUBIRAN LA LUZ, LA GASOLINA Y EL TELEFONO

MADRID, 12.—Impresiones recogidas por Europa Press, en mediodía próximos

a la Bolsa madrileña, señalan que los aumentos en los índices generales registra-

dos ayer, en las tres bolsas españolas obedecieron (Pasa a la página once)

## Parte médico oficial sobre la salud del Jefe del Estado NO HAN VUELTO A APARECER SIGNOS DE HEMORRAGIAS

Tampoco ha habido incidencia cardiovascular

MADRID, 12.— El ministro de Información y Turismo, don León Herrera Esteban, ha leído en la Ciudad Sanitaria "La Paz", a las nueve menos cuarto de la noche, el parte médico oficial que el equipo de doctores que atiende al Generalísimo Franco ha emitido.

El texto completo de dicho parte médico oficial es el siguiente:

"A las 20,30 horas del día 12 de noviembre la evolución de la enfermedad de S. E. el Jefe del Estado, hospitalizado en la Ciudad Sanitaria de La Paz, de la Seguridad Social, ha sido la siguiente:

En el curso postoperatorio desde el parte anterior no se han objetado signos clínicos ni analíticos de persistencia de la hemorragia digestiva.

No ha habido incidencia cardiovascular alguna, manteniendo presiones arterial, venosa, frecuencia y ritmo cardíaco con toda normalidad.

La tromboflebitis continúa estacionaria.

Se ha iniciado a las 15,15 horas una nueva sesión de hemodiálisis, como las anteriores, con heparinización regional, que transcurre con buena tolerancia, normalidad y eficacia.

Persisten los mismos signos clínicos y radiológicos focales que afectan a campo medio pulmonar derecho.

Pronóstico sin variaciones.

Firmado: El equipo médico habitual.

Madrid, 12 de noviembre de 1975".— (Europa Press)

COMPLETAMENTE FALSO EL RUMOR SOBRE UN HIPOTETICO TRASLADO A EL PARDO DEL JEFE DEL ESTADO

MADRID, 12.— De fuente competente se hace constar a Europa Press a las siete de la tarde que es completamente falso el rumor de que el Jefe del Estado haya sido trasladado al Palacio de El Pardo o que en cualquier momento vaya a serlo. Podemos hacer constar —añaden las mismas fuentes— que todo ello es incierto.

Por otra parte, en "La Paz" no se ha registrado en toda la tarde ningún síntoma en tal sentido. La carretera que comunica esta Ciudad Sanitaria con el Palacio de El Pardo no tiene tampoco ninguna vigilancia especial.— (Europa Press)

## Idi Amin acusa

### 30 mil angoleños murieron por armas soviéticas

LONDRES, 12.—El presidente Idi Amin de Uganda

ha indicado en un mensaje dirigido a tres dirigentes mundiales, que las armas facilitadas por los soviéticos habían causado la muerte a más de 30.000 angoleños en ese país de Africa Occidental, desde que Portugal puso fin formalmente a su guerra colonial en el territorio, informa Radio Uganda.

Amin ha mencionado la lista de muertos en un cable enviado al presidente Ford, al dirigente chino Mao Tse Tung, y al primer ministro británico Harold Wilson, expresándole su agradecimiento

y el de Africa, por lo que describió como «su verdadera postura sobre la situación en Angola».

El mensaje, leído por Radio Uganda, sintonizado en Londres, declara: «no hay duda de que están haciendo todo lo posible para apoyar a Africa, en esta cuestión posiblemente decisiva de Angola, donde, según informaciones de que dispongo, han sido muertos ya 30.000 angoleños por armas muy modernas facilitadas por la URSS desde que concluyó formalmente la guerra colonial.—(Efo).

■ UNOS 500 EXPERTOS SOVIETICOS SALDRAN MAÑANA DE UGANDA

KAMPALA, 12. — Casi 500 consejeros soviéticos, la mayor parte expertos militares, que trabajan en Uganda están preparando sus maletas y vendiendo sus pertenencias tras la ruptura de relaciones diplomáticas entre Moscú y Kampala.

Pero antes de que salgan del país, el general Idi Amin

(Pasa a la página diez)

### CUPON PRO-CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer para las provincias de Orense y Pontevedra ha resultado premiado el número

**3 6 9**

en todos los terminados 69 u\$

### CARTELERA

**CINE GONVIZ** — A las 5,15, 7,45 y 10,45: «La última vez que vi París.» (Mayores de 14 años o menores acompañados)

**CINE VICTORIA** — A las 5,15, 7,45 y 10,45: «Hermanas.» (Mayores de 18 años.)

**TEATRO MALVAR** — A las 5,15, 7,45 y 10,45: «San Francisco, ciudad desnuda.» (Mayores de 18 años.)

**TEATRO PRINCIPAL** — A las 4, 6 y 8: «Doctor, ¿le gustan las mujeres, ¿es grave?» (Mayores de 18 años.)

#### M.A.R.I.N.

**CINE AVENIDA** — A las 6, 8 y 10,45: «Los Centauros.» (Mayores de 18 años.)

### VIDA SOCIAL

Después de pasar una temporada con sus hermanos los señores de Fontoira Peón (D. Manuel), ha salido para su residencia de Mendoza - República Argentina, la Ilma. Sra. Delfina Suris Ottino, viuda del que fue ministro de Gobierno y Asistencia Social y presidente del Senado Argentino, Dr. De Paolis. Deseamos a la ilustre dama argentina un viaje feliz a sus lares con el afecto sentido de las muchas amistades que ha forjado durante su estancia entre nosotros.

#### NATALICIO

En el sanatorio Santa María, asistida por el doctor Fontoira, dio a luz un varón, su cuarto hijo, Teresa Montenegro, esposa de nuestro particular amigo el doctor Pece, médico puericultor. Al recién nacido se le impondrá el nombre de Pablo Joaquín. La madre y el hijo se encuentran en perfecto estado de salud. Reciban los padres nuestra más cordial enhorabuena, extensiva a los abuelos señores de Montenegro y doctor Pece, de San Fernando.

### CONCHY SILVA

COMPLEMENTOS DE HOGAR

LISTA DE BODAS

Joaquín Costa, 6. Pontevedra. Telf. 85 90 17.

### PROGRAMAS DE R. y T. ESPAÑOLA

#### PRIMERA CADENA

- 13,45 Carta de ajuste «Telly Savalas»
- 14,00 Programa Regional de Galicia
- 14,30 Anertura y presentación
- 14,31 Aquí, ahora
- 15,00 Telediario Primera edición
- 15,30 Revistero
- 16,00 Novela (capítulo IX) «Ana Karenina», de León Tolstoi
- 16,30 Concierto «Obras de Scarlatti, Bach, Schubert, Faure»
- 17,30 Despedida y cierre
- 18,15 Carta de ajuste «Doctor Pop»
- 18,30 Anertura y presentación
- 18,31 Avance informativo
- 18,35 Un globo, dos globos, tres globos Para los pequeños «Abrete sésamo»: Episodio 6 «A Cuentopos» El taller de los inventos
- 20,00 El campo Información agraria
- 20,30 Ballet «Tarantella», «Gottschalk-Kay», «Duo concertante», «Strawinsky»
- 21,00 Telediario Segunda edición
- 21,30 Atrapado. 1967
- 23,25 Últimas noticias
- 23,30 Reflexión
- 23,35 Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

- 19,30 Carta de ajuste «Folklore: Ballets de Andorra»
- 20,00 Presentación y avances
- 20,01 Planeta vivo «Los cascos azules»
- 21,00 Musical pop «Black Oak Arkansas», «Billy Joel»
- 21,30 Noticias en el segundo programa
- 22,00 Recital «Octeto de la Filarmónica de Berlín»
- 22,30 Temas 75
- 23,30 Última imagen.

### DEMOGRAFIA

En el Registro Civil de la capital se han efectuado en el día de ayer, las siguientes inscripciones:

#### NACIMIENTOS

José María Soto y Cochón, hijo de José María e Isabel; Manuel Santiago Romay y Martínez, de Manuel Constantino y María del Carmen Laura, ambos en la Residencia Sanitaria; Isidro Peón y Gómez, de Manuel y Purificación, en la Clínica de Maternidad del Hospital Provincial; Antonio Fabián López y García, de Telmo y María Isolina; Joaquín Castro y González, de José y Lina, ambos en el Sanatorio Santa María; José Luis Soage y Rodríguez, de José y Rosario, en Lourizán; María de los Angeles Otero y Gil, de José y María de los Angeles, en Mollabao; Carlos Daniel Besada y Ferreiro, de Enrique y Adelina, en Paseo Colón.

No se registraron matrimonios ni defunciones.

### Cooperativa de Viviendas «Ntra. Sra. de la O» de Maestros Nacionales PONTEVEDRA

#### CONVOCATORIA

El próximo sábado, día 15 de los corrientes, se celebrará en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos, Junta General Extraordinaria a las diez de la mañana, para la adquisición definitiva de parcelas.

LA JUNTA RECTORA,

Fdo.: Gonzalo Aris Leiro - Presidente

### FARMACIAS DE GUARDIA

Durante el día de hoy le corresponde el servicio permanente de guardia, a la farmacia de don Manuel Landín Limeses, sita en Cobían Roffignac, 33.

Abierta de refuerzo hasta las diez de la noche, la de D.ª Digna González Fer-

nández, en Salvador Moreno, 15.

#### PRACTICANTES DE GUARDIA

Servicio permanente de practicantes, en la calle de la Oliva, 4-1.ª Izquierda. Te-

### Asamblea general de la asociación de padres de alumnos de la Escuela de Maestría Industrial

Por la presente se convoca a todos los padres de alumnos matriculados en la Escuela de Maestría Industrial —actual Instituto Politécnico—, para que el próximo día 22, sábado, a las cinco de la tarde, concurran al salón de actos del Centro, en donde se celebrará la anual asamblea

general, con el siguiente orden del día: 1.º Memoria de actividades del último curso. 2.º Estado de cuentas. 3.º Renovación reglamentaria de la Junta Directiva, y 4.º Ruegos y preguntas. Se encarece la asistencia de todos los interesados, dada la importancia de los asuntos a tratar.

### CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

**HORIZONTALES:** 1.— Dios del hogar. Hilo de hebras poco torcidas 2.— Esmero en el cumplimiento de un deber. Levantes 3.— Rústico, zafio. Habitas 4.— Rey impio de Israel. Ciudad del Irak 5.— Madre del vino (pl) Nave 6.— Entes 7.— Atículo. Nos colocamos para ser fotografiados o pintados 8.— Están en determinado espacio o lugar. Tabaco en polvo 9.— Adornar, guarnecer. Fiesta nocturna 10.— Tumorcillo que dificulta el juego de una articulación. Buey sagrado egipcio 11.— Pronominal. Paso la vista por un escrito.

**VERTICALES:** 1.— Valle de Santander. Claridad. 2.— Ladrón muy diestro. Décimo día del mes solar persa 3.— Mortífero. Tubo corvo que sirve para el trasiego de líquidos 4.— Elogias. Madriguera 5.— Bebida alcohólica. Composturas o arreglos de algo deteriorado 6.— Título de nobleza 7.— Quitases asperezas. Cloruro de sodio 8.— Resonancias. Capote de monte mejicano 9.— Cruel emperador romano. Nombre de varón 10.— Mujer de Abraham. Necios 11.— biérnago. Catedral.

#### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES:** 1.— Hoz. Cos 2.— Rajá. Oler 3.— Retes. Lonas 4.— Azor. Litera 5.— Tasaran. Nao 6.— Sagaz 7.— Tos. Posadas 8.— Atonas. Nulo 9.— Colar Lomos 10.— Soda. Irán 11.— Nos. Das.

**VERTICALES:** 1.— Rat. Tac. 2.— Reza. Otos 3.— Hatos. Solón 4.— Orejas. Nado 5.— ¡Zas!. Raparas 6.— Lagos 7.— Colinas. Lid 8.— Olot. Zamora 9.— Senén. Dumas 10.— Rara. Alón 11.— Sao. SOS

EL MAS AUTENTICO FILM DE TERROR!

¡UN ALARDE! ¡LA INTRIGA! Y EL PANICO CRECEN Y CRECEN HASTA EL ULTIMO MINUTO!

SOLO HAY UN ADJETIVO PARA VALORAR LA ALTISIMA TENSION DE ESTA PELICULA: ¡INSOSTENIBLE!



### Hermanas

MARGOT KIDDER/JENNIFER SALT CHARLES DURNING/BILL FINLEY

Brian de Palma

Color

EL FILM DE SUSPENSE MAS REVOLUCIONARIO Y ATREVIDO QUE HA PRESENTADO ULTIMAMENTE EL CINE

HOY en el VICTORIA Funciones: 5,15-7,45 y 10,45

(Mayores de 18 años)

### Actos religiosos organizados por la Conferencia de San Vicente de Paul

PONTEVEDRA. — (Servicio informativo D. P.)

La conferencia de San Vicente de Paul, sección de Caballeros, celebrará mañana viernes, a las nueve y media de la mañana, en la iglesia de San Bartolomé, una misa en sufragio de todos los socios visita-

dores, honorarios y socorridos que han fallecido, a la que se invita de modo especial a los miembros de la misma y familiares de los difuntos.

#### ADORACION NOCTURNA

En la noche del sábado próximo, celebrará su vigilia mensual el turno primero, «San Bartolomé», de la Sección Adoradora Nocturna, que se aplica en sufragio de don José Gándara Moure. Comenzará a las diez y media de la noche con la junta de turno para finalizar a las cuatro de la madrugada con la reserva del Santísimo y la retirada de la guardia.

Suscribase a

Diario de Pontevedra

# Doña Dolores Trabado López, cincuenta y seis años de taxista MAS DE TRES MILLONES DE KILOMETROS RECORRIDOS CON SUS TAXIS

Pocas personas fueron tan populares en Pontevedra a través de muchos años como lo fue doña Dolores Trabado López —Lolita para todos los amigos y clientes—, una de las pocas taxistas que debe haber por España. Ahora ya no lo es porque el carnet para esta profesión tiene un límite, y Lolita ya lo rebasó.



—¿Es así?  
—Efectivamente, al cumplir los setenta años me quedé sin la licencia.  
—¿Cuántos años tiene ahora, si se le puede preguntar?  
—Claro que sí. Total ni me van a dar más, ni me los van a quitar. Tengo setenta y dos.  
—¿Desde que edad es taxista?  
—Desde los dieciséis años. Por cierto que no lo podía ser por razón de la edad, teniendo que estar dos años sin carnet.  
—¿Cuántos kilómetros habrá recorrido durante tantos años?  
—Difícil calcularlo. Fueron cincuenta y seis años con taxis a la mano así que... Muchas veces más de tres millones de kilómetros y a lo mejor me quedo corta.  
—¿Cuántos coches tuvo en todos estos años?  
—El primero que tuve fue un «Ford». Después un «Fiat» un «Nash», un «Dodge» un «Vauxler», «Hilman», Peugeot, y ahora últimamente, varios tipos de «Seat». Por cierto que los de ellos me los requirieron en el año 1936 y me los devolvieron destrozados. Y si los arreglaba me los llevaban otra vez.  
—¿Sus viajes más largos?  
—Bueno, excepto los muchos viajes que hice a Portugal, nunca salí de España.

na. A Barcelona, Sevilla y otras ciudades distintas, fui en varias ocasiones.  
—¿Cuántos años de taxista había llevado a algún personaje importante?  
—Sí a muchos. Recuerdo con afecto cuando era joven, al ex-ministro don Gonzalo Fernández de la Mora. Yo tuve muchos clientes que preferían esperar para hacer viajes, aun que fueran días, para que los llevara yo.  
—¿Muchos accidentes graves?  
—Ni graves ni leves, nunca tuve percances. Recuerdo un golpe que le dieron a mi coche, que estaba estacionado en la calle Alfonso XIII que me lo dejaron destrozado. Gracias a que yo no estaba dentro, sí lo difícilmente lo iba a contar.  
—¿Hay muchas taxistas en España?  
—Que yo sepa hay una

en León, a la que conocí. Me dijeron que salió en la «tele» otra de Madrid, que por cierto decía que era la decana de las mujeres taxistas, cuando en realidad lo soy yo con mucha diferencia.  
—¿Añora su época de taxista?  
—En absoluto. Y cada vez más a la vista de la gran cantidad de bárbaros que anda por la carretera.  
—¿Siempre ando en coche?  
—Sí, todos los días. Tengo un 800, y hago mis viajes, incluso a La Coruña, a Betanzos, para visitar a unos parientes, y sobre todo a Vigo. Por Pontevedra lo hago todos los días, bien para ir de compras o para basearme.  
—¿Qué le se portaban con los compañeros taxistas?  
—Había sus más y sus menos. Siempre hay alguno que cree que le van a quitar el trabajo. Yo siempre traté de llevarme bien con todos ya que para todos había trabajo.  
—¿Me dijeron que Vd. es muy atendida a la parapsicología?  
—No, eso no es cierto. Me gustan las cosas que sobre este tema salen en Televisión, pero yo nunca supe de nada que se haya ido al otro mundo y yo oíese o diese noticias de lo que allí pasa. No, desde luego no creo en ella.  
—¿Por nuestra parte nos sorprende que a esta mujer una vez vedada Institución en Pontevedra no se le haya hecho un homenaje con motivo de su jubilación. Se le hacen a tantos sin mérito alguno...  
—¿Hay muchas taxistas en España?  
—Que yo sepa hay una

## EN LA FILARMONICA

### Hoy y mañana, la Orquesta de Cámara Francesa y la Agrupación de Arpas de Nueva York

Hoy y mañana, en el Auditorio de la Caja de Ahorros y a las siete y cuarenta y cinco de la tarde, la Sociedad Filarmónica de Pontevedra celebra sus conciertos números 4 y 5 de la presente temporada. Por segunda vez actúa hoy en nuestra ciudad, la Orquesta de Cámara francesa, bajo la dirección del maestro Paul Kuentz, prestigiosa agrupación que cumple en este año sus bodas de plata saturadas de grandes éxitos concertales y discográficos y que hoy ofrecerá a los socios de la Filarmónica los conciertos de Brandemburgo números 3, 4, 5 y 6 de Juan Sebastián Bach.  
Mañana hará su debut la Agrupación de Arpas de Nueva York, bajo la dirección del maestro Aristid Von Wurtzler y formada por las arpistas Bárbara

Pniewska, Eva Jaslar, Dagmar Platilova y Mónica Jacecka, que interpretarán Pastoral y Tocatta de Scarlatti, Adagio en sol menor de Tomaso Albinoni, Concierto en re mayor de Vivaldi, Preludio de la Partita núm. 3 de J. S. Bach, Piezas de concierto de Saint-Saens, Preludio para cuatro arpas de Bertuile, Fuga de Geza Frid, Danzas Rumanas de Bela Bartok, Bosquejos modernos de Von Wurtzler y Danza número 1 de la Vida Breve de Falla.  
El prestigio de que vienen precedidas ambas agrupaciones, hace presagiar dos grandes acontecimientos musicales en la ciudad y dos nuevos éxitos que añadir a la larga programación de conciertos de nuestra Sociedad Filarmónica.

LUIS PORTAS

## INFORMACION MILITAR

### VACANTES I.M.E.C.

Con el objeto de que los alféreces eventuales de complemento procedentes de la I.M.E.C., puedan realizar los cuatro meses de prácticas reglamentarios, se anuncian entre otras, en el Diario Oficial del Mi-

## UNIVERSIDAD A DISTANCIA TERCERA LECCION DEL PROFESOR FILGUEIRA VALVERDE SOBRE «HISTORIA DE LA LITERATURA GALLEGA»

En el auditorio de la Caja de Ahorros Provincial, una vez más y como es habitual, con un lleno que obligó a numeroso público a ocupar lugares inverosímiles del auditorio, tuvo lugar la tercera conferencia del curso abierto sobre «Historia de la Literatura gallega», a cargo del director del Museo Provincial, profesor doctor don José Fernando Filgueira Valverde, y organizado por el Centro Regional de la Universidad a Distancia dentro de sus actividades de extensión cultural.  
Así como España fue eslabón entre las aportaciones de la cultura Islámica y los pueblos europeos, el camino de Santiago abrió cauce a la entrada de formas artísticas y literarias ultrapirenaicas. Los peregrinos, los barrios de «francos», los monasterios de Clairvaux, los prebendados cluniacenses, aportan nuevas tendencias, mientras que en las cortes, los enlaces regioes y la presencia de dinastías y trovadores forasteros, aclimatan las últimas novedades. Estas fueron las vías de acceso del influjo provenzal estudiado por el profesor Fil-

gueira Valverde en su tercera conferencia.  
La presencia de trovadores occitanos se documenta desde Guillermo IX y Marcabré. La intensidad de relaciones, indicó el conferenciante, explica el cultivo del gallego que aparece en las composiciones plurilingües de Raimbaut de Vaqueiras, de Cerverí de Girona y de Bonifacio Calvo, el genovés que con tanta fortuna cultivó nuestra lengua en la corte de Alfonso X. En Sordello, elogiado por el Dante, contrastó aquí un juglar nativo que le robaría sus cantares, Picandón. El profesor Filgueira prosiguiendo su interesante disertación, señaló que se discute si la «viadeira» tiene o no sus orígenes en nuestras «cantigas de refrán». Por su parte, trovadores de la escuela galaico-portuguesa hicieron morada en el Sur de Francia y a ella pertenecieron magnates que tuvieron conocimientos muy directos de la provenzal, incluso por la proximidad de sus señorías. Por eso, dijo el conferenciante, no sólo ejercieron su «maestría» poética «en manera de provenzal», sino que algunas

veces esmaltaron sus composiciones en versos, palabras o giros en lengua ajena.  
En cuanto al contenido de la poética galaico-portuguesa que se desarrolla bajo estos influjos, la base viene dada por la ideología del «amo cortés». Filgueira Valverde analiza sus caracteres: sentimiento de sumisión y vasallaje a la mujer; adopción de elementos de la ascética cristiana, «mesura», «chamitates»; amor como dolencia («morror de amor») dialéctica y sofisticación.  
Después hace referencia al conferenciante a los caracteres formales de la «cantiga de amor» de iniciativa masculina, que adopta y acomoda, sin servilismo, métrica y recursos preceptísticos de los trovadores ajenos. Finalmente hizo un rápido examen de otras formas importadas: «Lais», «descordos», «serventesios», «planos», «stenson»... y de su aclimatación por los poetas de los «Canloneiros». Al término de su disertación, seguida con gran interés por el público, el profesor Filgueira Valverde fue largamente ovacionado.

## SERVICIOS TECNICOS

### 30 MILLONES DE PTAS. EN CERTIFICACIONES DE OBRAS Supera los 12 millones la subvención para caminos

Presidida por el gobernador civil, don Fernando Pedrosa Roldán, celebró sesión la Permanente de Servicios Técnicos —Planes Provinciales—, con la asistencia de los miembros componentes de la misma.  
Entre los acuerdos adoptados, merecen destacarse los siguientes:  
—Aprobación de las certificaciones técnicas, correspondientes a las obras que se relacionan:  
**PLAN 1972**  
Liquidación del abastecimiento de aguas a Arbo, por importe de 9.066 pesetas.  
Segunda de la urbanización calles 11 y 12 de Villanueva de Arosa, por 348.251 pesetas.  
**PLAN 1974**  
Novena de la Presa de El

ras para el abastecimiento de aguas a Vigo, por 5.602.282.  
Décima de la Presa de El ras para el abastecimiento de aguas a Vigo, por 8.965.849.  
Tercera de la variante carretera de Redondela a Fornelos de Montes, por 800.116.  
Primera del abastecimiento de aguas a Barrantes, Ribadumia, por 1.257.899.  
Primera de la urbanización Paseo de Colón, y Avenida Reina Victoria, por pesetas 3.214.479.  
Liquidación del e. v. acceso a Santa Ana-La Lama, por 307.062.  
Primera del e. v. de Castro a Piñeiro-Cerdedo, por pesetas 659.078.  
Primera del e. v. Lagioso a Devesa-Cerdedo, por 780.076.  
Primera del e. v. Concentración Escolar de Golada, por 930.080.  
Tercera del alcantarillado de Villa de Cruces, por pesetas 3.134.224.  
Cuarta de reforma y alcantarillado La Guardia, por pesetas 963.784.  
Cuarta de saneamiento de Silleda, por 1.569.510.  
Segunda del alcantarillado de La Barca-Poyo, por pesetas 1.257.040.  
Tercera de urbanización calles 11 y 12 de Villanueva de Arosa, por 171.098.  
—Aprobación de las actas de replanteo de las obras que se indican:  
Urbanización calle 15 de Villanueva de Arosa.  
Mercado municipal de

Puentearcas.  
—Aprobación de las actas de recepción de las obras que se citan:  
**DEFINITIVAS**  
Modificación y mejora de la electrificación del Ayuntamiento de Campo Lameiro.  
Modificación y mejora de la electrificación del Ayuntamiento de Marín.  
Camino vecinal de Pescoso a Portela-Rodeiro.  
Mercado municipal de Villanueva de Arosa.  
—Acceder a la devolución de las fianzas definitivas constituidas para responder de la ejecución de las obras que se expresan:  
Urbanización y reforma de la Plaza de San Agustín en Las Nieves.  
C. v. de Catoira a San Salvador-Catoira.  
C. v. de Besomaño-Ribadumia.  
C. v. de Poyo al Pereiro-Poyo.  
Rampa a Padrián, e. v. Sango-Meño.  
C. v. Concentración Escolar de Caleiro-Villanueva de Arosa.  
Abastecimiento de agua y alcantarillado de Rodeiro.  
—Informar favorablemente el libramiento a favor de la Diputación Provincial de la subvención concedida para el Plan de conservación y reparación de caminos vecinales del año 1973, por importe de 12.271.000 pesetas.

## EL TRAFICO EN OCTUBRE

## 94 accidentes, con 14 muertos y 104 heridos

Fueron matriculados 1.255 vehículos y concedidos 2.169 permisos de conducir

Según los datos estadísticos que nos han sido facilitados por la Jefatura Provincial de Tráfico, durante el pasado mes de octubre se produjeron un total de noventa y cuatro accidentes, con el elocuente balance de catorce muertos y ciento cuatro heridos, en su mayoría en carretera. Los accidentes con heridos, fueron 81, y sin heridos, 13.

Los referidos accidentes, se produjeron en 61 casos por infracción del conductor y en veinte, por infracción del peatón.

Las infracciones de los conductores, fueron en su mayoría absoluta, 28 casos, por velocidad peligro-

sa; en seis, por no mantener la distancia de seguridad; en siete, por girar incorrectamente; en cinco, por circular por mano contraria; en cuatro, por sobre pasar la velocidad establecida, y en otros, por adelantamientos antirreglamentarios, no encontrarse en la parte de la vía correspondiente, no respetar la preferencia de paso, etc.

El número de accidentes en los que intervinieron peatones, fueron 35; de día, 22 y de noche, 13, también con mayoría en carretera. En el balance, once muertos y 33 heridos, igualmente con gran mayoría en carretera.

Fueron de infracción ex-

clusiva del peatón, 20; del peatón y el conductor, 8 y sin infracción del peatón, siete.

## ● PERMISOS, MATRICULACIONES Y SANCIONES

Durante el referido período de octubre pasado, fueron expedidos por la Jefatura Provincial de Tráfico, 2.169 permisos de conducir, y 613 licencias de ciclo motores.

La matriculación total, fue de 1.255 vehículos; el primero, PO-1708-F y el último, PO-2962-F.

Por clases, han sido 1.102 turismos; 15 motocicletas y 138 vehículos industriales (camiones, furgonetas, autobuses, tractores, etc.)

Han sido concedidas, 41 matrículas turísticas; se efectuaron 1.146 transferencias, y un remolque.

En el capítulo de sanciones, hay que señalar un total de 1.818 denuncias, habiendo sido retirados veinte permisos de conducir, por las siguientes causas:

12, por adelantamientos antirreglamentarios; 5, por conducción negligente o temeraria; y en un caso cada uno, por sobrepasar la velocidad establecida; circular por la izquierda en curva o cambio de rasante de reducida visibilidad, y por no respetar la preferencia de paso.

## EL TIEMPO QUE HIZO AYER

Pesión atmosférica a nivel del mar y a cero grados, 761,3 mm.

Tendencia barométrica, subiendo.

Humedad relativa del aire, 70 por ciento.

Dirección más frecuente del viento, sur.

Velocidad, 9 kilómetros por hora.

Visibilidad, buena.

Cielo, nuboso.

Clase de nubes, cúmulos y estocúmulos.

Precipitación atmosférica, 4,5 litros por metro cuadrado.

Temperatura máxima, 18,5 grados a las 16 horas.

Temperatura mínima, 13,8 grados a las 2 horas.

Horas de sol, 4,5.

## Nota necrológica

SENTIMIENTO POR LA MUERTE DE DON CELSO NUÑEZ DIOS

El pasado martes, dejó de existir en esta ciudad, nuestro estimado convecino, don Celso Núñez Dios, procurador de los Tribunales, continuando la carrera de su recordado padre, y veterano hombre del deporte, ya que había sido figura en los Modestos de la capital y secretario-fundador del Club Naval, destacándose en estas actividades, por su entusiasmo y generosa entrega.

Hombre servicial y de afable carácter, se había granjeado innumerables simpatías en los distintos medios pontevedreses, en los cuales fue recibida con general pesar la noticia de su muerte, como se puso de manifiesto en la tarde de ayer con ocasión de los funerales de cuerpo presente en la parroquia de San Bartolomé, y seguidamente en la conducción de sus restos mortales al cementerio municipal, que constituyeron expresivas manifestaciones de condolencia.

Con este triste motivo, hacemos llegar a su esposa doña Paulina de la Vega Rodríguez; a sus hijos; a su hermana Raquel, y de más estimados deudos, entre ellos sus padres políticos y también amigos nuestros, don Augusto de la Vega y doña Paulina Rodríguez, nuestra más sincera

## CINE CLUB

El viernes, será iniciado un ciclo de cine japonés

El próximo viernes día 14 Cine Club de Pontevedra comienza un mini ciclo dedicado al cine japonés con la proyección de la película "El arpa birmana", de Kon Ichikawa. Los dos viernes siguientes, días 21 y 28 de noviembre, proyectarán las películas "Ikiru" (vivir) y "Do-de's Kaden" ambas de Akira Kurosawa.

A pesar de su gran producción el cine japonés prácticamente desconocido en Europa hasta los años cincuenta, pues sus películas se dedicaban en su inmensa mayoría a abastecer la gran demanda interior, por lo que la industria cinematográfica japonesa que se desenvolvía próspera no necesitaba del mercado exterior, al que por otro lado le era difícil acceder en un plano de igualdad debido a que tanto la temática, tratamiento y duración de films los hacían poco accesibles al espectador occidental. Sin olvidar por otro lado que las grandes distribuidoras norteamericanas dominaban por esas fechas el mercado.

Si bien es cierto que el cine japonés intentó su salida al exterior con anterioridad (en 1938 y 1939, algunos filmes japoneses resultaron premiados en certámenes internacionales). La guerra interrumpe ese proceso que no se reanuda hasta la década de los cincuenta. Así en 1951, Kurosawa obtiene el León de Oro del Festival de Venecia con "Rashomon". En 1952 y 1953 Mizoguchi obtiene sendos Leones de Plata en el mismo certamen con sus filmes "Vida de O'Haru, mujer galante" y "Cuentos de la luna pálida". Ese mismo año en 1953, Kinugasa gana la Palma de Oro en Cannes con "La puerta del infierno".

A pesar de todo hoy en día el cine japonés es prácticamente desconocido en Occidente, y en particular en nuestro país donde son contadas las películas exhibidas.

De una manera muy simplista la temática de los films japoneses se podría dividir en dos grandes grupos:

— Los "Jidaigeki" o representaciones de época (historias de nobles, de samurais, de héroes del imperio y de campesinos).

Los "Gendaigeki" o representaciones de la vida actual.

Es representativo del modo de hacer japonés el estudio detenido de los caracteres humanos, recreándose en las escenas intimistas y exaltando el valor de las cosas sencillas que nos rodean, sin que por ello sus films carezcan de violencia. Cine de desarrollo lento y desenlace rápido, su duración suele ser superior a la establecida como patrón en Occidente. Cine lleno de sugerencias, de símbolos y con frecuentes referencias a elementos tradicionales.

La occidentalización que sufre el Japón a lo largo de este siglo, y que se acentúa al finalizar la Segunda Guerra, no podía dejar de notarse en su cine.

A la primera etapa de los grandes maestros, Ozú, Mizoguchi, Kinugasa... dedicados por entero al estudio de temas tradicionales, sucede un período en el que directores como Kurosawa, Ichikawa o Kobayashi buscan un equilibrio entre la temática tradicional y la actual, entre la crítica y el consejo moral. Cine de una gran calidad técnica. Producto típico de una generación intermedia sin compromiso político.

A partir de los años sesenta la nueva vanguardia del cine japonés se aleja deliberadamente de los temas tradicionales. Por el momento no constituyen escuela, pero son ya un importante movimiento. Directores como Hani, Yoshida y sobre todo Nagisa Oshima buscan culturales del Japón y comprometido con su momento histórico. Cine ligado muchas veces a movimientos o partidos políticos, se opone de entrada al monopolio ejercido en su país por las cinco grandes compañías cinematográficas y crea para ello sus propios canales de producción y distribución. Ni que decir tiene esta vanguardia es totalmente desconocida en nuestro país, salvo escasas ocasiones para iniciados como la Tercera Semana Internacional de Cine de Autor de Benalmádena en 1971.

Cine Club con la presentación de estas tres películas trata de ofrecer a sus socios un pequeño panorama del cine japonés en espera de tiempos mejores. No olvidemos que una de las películas, Ikiru ("Vivir", 1952) tardó nada menos que veinte años en llegar a España.

MASTER

## A NUESTROS LECTORES

Para evitar cualquier errónea interpretación, aquellos textos que aparecen firmados en nuestras páginas expresan, únicamente, el pensamiento e ideas de sus autores; y su inserción no presupone que "Diario de Pontevedra" se identifique, en todo o en parte, con su contenido.

Asimismo, "Diario de Pontevedra" y su Dirección, no devuelven, ni sostienen correspondencia, sobre aquellos artículos que se le envían, espontáneamente, para su publicación, se realice ésta o no.



LA SEÑORA

## DOÑA CARMEN OTERO

(VDA. DE ALVARO MARTINEZ)

FALLECIO CRISTIANAMENTE EN LA MAÑANA DEL DIA 11 DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA B. A.

D. E. P.

Sus hijos, Alvaro, Dolores y Florencio (ausente), Martínez Otero; hijos políticos, Jesús Jaboy y Carmen Iglesias, (ausente); hermana Encarnación Otero; hermano político José Domínguez; nietos, sobrinos, primos y demás familia,

AL PARTICIPAR a sus amistades, tan irreparable pérdida suplican una oración por su alma y dan las más expresivas gracias a todas las personas que, en la tarde de ayer, se dignaron asistir a los funerales que, por su eterno descanso, se celebraron en la Parroquia de Sangenjo y acompañaron sus restos mortales al cementerio de dicha feligresía, así como también a cuantas por medio de firmas, tarjetas cartas y otros medios testimoniaron su condolencia, favores por los que les quedan agradecidos.

Sangenjo, 13 de noviembre de 1975

LA FE, S. A. Compañía de Seguros.



DECIMO ANIVERSARIO DEL SEÑO.

## DON AMABLE DURAN BERGUEIRO

(EX ALCALDE DE VILLA DE CRUCES)

QUE FALLECIO CRISTIANAMENTE EL DIA 13 DE NOVIEMBRE DE 1965, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD.

D. E. P.

Su esposa, María Martínez Torres y demás familia,

RUEGAN una oración por su alma y la asistencia al funeral de aniversario que, por su eterno descanso se celebrará el próximo sábado, día 15, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, en la iglesia parroquial de Besejos - Villa de Cruces, así como al novenario que, a las SIETE de la tarde, se celebrará a partir de esa fecha, favores por los que dan las más expresivas gracias.

Besejos - Villa de Cruces, 13 de noviembre de 1975

ACOTACIONES

# EL HOMBRE Y SU MODO DE SER EN EL MUNDO (y II)

Para la mayoría de los hombres el determinante decisivo de sus acciones es la presión ejercida por el nivel moral, la sensibilidad y el criterio del mundo que los rodea. Si, en general, las costumbres son buenas y la sensibilidad moral del medio ambiente es elevada y el individuo hace interiormente suyos esos bienes, habrá dado un buen paso en su vida moral. Pero si, por el contrario, el ambiente está corrompido y él se deja llevar convenientemente de la corriente, la ruina vendrá sin remedio.

Todas sus acciones deben, pues, contribuir a crear una atmósfera espiritual en la que aún el hombre vacilante en su vida moral reciba eficaces impulsos hacia el bien y pueda obrar así su salvación, de esta forma las consideraciones puramente naturales de orden social se transforman en un motivo elevado del amor a Dios y al prójimo.

La vida del hombre puede ser dominada por motivos de rango y categorías diversas, algunos motivos de por sí, inferiores, pueden subordinarse a otros de orden más elevado, no obstante, hay que evitar, en todo caso, que motivos de naturaleza diversa estén simplemente yuxtapuestos. Todo el «haz de motivos» tiene que estar resumido en una idea principal vibrante en un motivo fundamental.

El motivo dominante, al cual deben subordinarse todos los demás, no sólo debe estar en conformidad con la escala de valores, sino que además debe ser adecuado a la concepción psíquica y religiosa del individuo y al estado de desarrollo. Naturalmente, cada uno tiene que examinarse para ver hasta qué punto ese motivo se ha aceptado conscientemente; plasmando en una sentencia constituye, en realidad, el centro y el alma de los motivos. No es raro el que uno se deje dominar inconscientemente por un motivo totalmente diverso del que había escogido. Ese motivo oculto es, con frecuencia, el resentimiento ya que lo único que le preocupa es no ser como éste o como aquel otro. Tal motivo tiene que subir a la plena luz de la conciencia para ser purificado y subordinado a un motivo dominante de signo positivo.

En consecuencia podemos afirmar que el hombre es un ser que necesita de los demás para realizarse, es un ser que se hace en la comunidad. Es un ser sociable y quiera o no su conducta estará siempre influida y motivada por consideraciones sociales. Lo importante es, su actitud frente a esos motivos de orden comunitario. El que posee suficientemente desarrollado este sentimiento de comunidad sabe hacerse amigo de los demás y tiene gran interés por sus problemas, evitando así actitudes nada auténticas y mucho menos cristianas como puede ser ignorar a los demás o algo más grave prescindir de ellos, que sería rebajarlos.

Además el hombre exige que se le trate como persona, y no como cosa, y que se respete la exigencia de autorrealización que el otro tiene; tratándose como quien está inserto en una perspectiva de verdad, libertad y expansión ordenada de la vida. El hombre como persona no tiene sentido sin la libertad que es la que le orienta hacia el bien, pues Dios ha querido «dejar al hombre en manos de su propia decisión para que así busque espontáneamente a su Creador» (C.V. II). San Pablo nos dice que la vocación cristiana es una llamada a la libertad ya que los cristianos son hijos, no mercenarios ni esclavos. Para San Agustín la primera y fundamental libertad del hombre es amar el BIEN en cuanto tal con necesidad.

La personalidad en el hombre aparece como producto a través del tiempo y sería como el mecanismo que tiene el hombre a su disposición para abrirse a sí mismo, para engranarse con los demás. Esta capacidad de autocualificarse despliega la vida en forma de un pasado y de un futuro, en mecanismo de apertura, en trascenderse a lo largo del tiempo y su naturaleza es ser un producto cultural.

La personalidad no nace ni se da hecha, sino que se va estructurando en medio de un equilibrio precario, y siempre se está haciendo, por lo menos hasta un cierto momento en que la persona, en su evolución, ha de madurar; pero este proceso de maduración no empieza en el cero, sino que arranca de un medio familiar. El niño ya nacido sigue formando parte de la esfera psíquica de la madre o de la sociedad parental; primero tiene que irse desarrollando como persona mediante unos vínculos afectivos de diverso carácter con los padres, que poco a poco se van relajando hasta la independencia psíquica completa.

El niño para poder llegar a ser una persona madura normal debe vivir en medio de la onda

afectiva de los padres, identificándose con ellos para aprender vitalmente a ser persona y a relacionarse con el resto del mundo a través precisamente de la relación parental.

El hombre para llegar a ser persona madura deberá asumirse a sí mismo con sus propias limitaciones y defectos, así como su propia situación, de un modo positivo, constructivo y superador de los resentimientos, de las amarguras.

En este ser HOMBRE hay que tener en cuenta que es un viviente sexuado, que es varón o hembra y que cada una de estas modalidades es una versión distinta de la humanidad, distinta y original. El sexo tiene una radicación tan profunda en el estar del hombre en el mundo que estructura su situación en él y canaliza sus experiencias de un modo radicalmente diverso en cada caso. Por consiguiente, una de las condiciones, y no de las menos importantes, para la maduración de la personalidad, es la sanción consciente y responsable del propio sexo.

El hombre para realizarse más personalmente ha de «transpersonalizarse»; esta es la dialéctica más profunda de lo humano; ha de dar y ha de darse. De este modo el amor engrandece infinitamente a quien ama, puesto que quien acepta desprenderse de sí mismo descubre a los demás y se une a la humanidad entera.

Por su interioridad es, en efecto, superior al universo entero; a estas profundidades retorna cuando entra dentro de su corazón, donde Dios le aguarda, escrutador de corazones, y donde él personalmente, bajo la mirada de Dios, decide su propio destino. Al afirmar, por tanto, en sí mismo la espiritualidad y la inmortalidad de su alma, no es el hombre juguete de un espejismo ilusorio provocado solamente por las condiciones físicas y sociales exteriores, sino que toca, por el contrario, la verdad más profunda de la realidad.

Todo lo expuesto nos lleva al conclusionismo de que el hombre completo es el «hombre de pie» unido enteramente a Dios para ser transformado en Él, hasta lo más íntimo de su ser. Esta es su dimensión vertical, y unido a todos los hombres sus hermanos, formando con ellos un todo, es la dimensión horizontal. Quien no ha alcanzado estas dos dimensiones es un hombre inacabado, trunco, mutilado en su modo de ser en el mundo.

ALVARO SIEIRO FERNANDEZ

## PUNTA ULLAN EUDIREIVOS COMO SETAS

Eudireivos fue invitado por unos amigos a una cuchianda de setas.

—Na miña vida probei as cugumelas —tratou de disculparse.

—Pois verás que sabrosas son —recalcó «Xian Afianavallas», un tipo muy pintoresco, que estuvo procesado y condenado por hurto de cuarenta gallinas ponedoras al mal llamado «Mediateta».

En realidad la bacanal de setas había sido organizada por un grupo de cazadores de cuya junta directiva forma parte Andrés Eudireivos. La merendola se celebró en la tasca de «Furagrilos», al parecer con fama de buena cocina. A la mujer del «Furagrilos» le llamaban «Cariña de Rosa», aunque Constante «O Huesillos» la había bautizado por la «Chufona». Las setas las guisó un tal «Cubiches», muy dado a andar de curcía.

—«Cariña de Rosa» está amocada —advirtió Gabino Toupeiro, feriante y tratante en vacas viejas—. Solo tuvo —prosiguió— unhas palabras con Lola «A Fritida», casada cun portugués fillo de pai angoleño.

—¿E por qué ven toda esa historia?

—Por nada... —dijo el «Toupeiro».

«Cubiches» sirvió una fuente de setas, ríu «Furagrilos», ya muy cabreado, dado que había oído las chanzas de algunos de los comensales.

—Tantas como homes —le respondieron casi a coro.

Oían bastante bien.

—¿Non serán venenosas? —preguntó Eudireivos.

—Son «da casa» —respondió Manuel do

## Los misterios de la RENFE

Cuando Eugenio Sué dio a la luz pública, hace muchísimos años, la truculenta, terrible y en aquel tiempo apasionante novela «Los misterios de París» estaba muy lejos de imaginar que andando el tiempo iba a tener imitadores, o, por lo menos, un imitador, servidor de Vds. que a modo de plagio y si Dios no lo remedia, algún día escribiré una novela intitulada «Los misterios de la Renfe».

A manera de anticipo expondré a los lectores lo que me sucedió hace poco, en el susodicho medio de locomoción.

Hacia ya bastantes años que no viajaba en tren porque considero más cómodo, práctico y agradable hacerlo en autobús —todavía no llegué al coche propio— pero hace unos días tuve que ir a Vigo con mi familia y decidí trasladarme por vía férrea, y he aquí las sorpresas y «misterios» que me acontecieron:

Al pedir billete en la taquilla, a las 3,45 de la tarde, entregué al funcionario los taloncillos de «Viajes de Familia Numerosa» para que me hiciese el descuento del 20% a que, según la Ley, tengo derecho, respondiéndome éste, el taquillero, que no servían pues el tren que iba a tomar era un «ferrobús» y ya tenía un precio especial, reducido. Primer misterio, pues ¿dónde queda la ventaja de ser titular y cabeza de familia numerosa? Incomprensible.

Minutos después —a las 3,55— llegó el tren procedente de Santiago y resultó que... no era un ferrobús, más no me daba tiempo de hacer reclamación alguna pues el tren partía 3 minutos después y además tengo la seguridad de que no me iban a hacer caso y tendría que llamar un notario para que levantase acta del suceso, lo que me costaría quizás un ojo de la cara. Segundo misterio: un ferrobús que no es ferrobús.

Llegado a Vigo y hechas las gestiones que tenía que realizar me dirigí, a las 6,55 a la estación de la Renfe con intención de coger billetes de regreso a Pontevedra para otro tren cuya partida estaba anunciada para las 7,37 horas de la tarde, pero al preguntar en «información» me dijeron que el susodicho tren lo habían suprimido, y tuve que andar a uña de caballo para tomar billetes para otro tren que salía justamente a las 7. Tercer misterio: el tren desaparecido.

Por último, metido en el tren a empujones pues estaba hasta los topes (el tren, que yo estaba hasta las narices) no encontramos asiento. ¿Qué digo de asiento? Si todavía pudiésemos ir de pie «cómodamente» me daría por satisfecho, pero ¡quia!... Gentes por los pasillos, en las plataformas, en los suelos, y no iban en los estribos por casualidad. ¿Qué manera de modernizar los servicios de transporte! Además hace poco tiempo he tenido que ir a La Coruña con 4 de mis hijos, a examinarse, y el taxista se opuso pues su «Mercedes» no estaba autorizado más que para 3 plazas; un coche en el que caben cómodamente 7 personas. Cuarto misterio: ¿Y la Renfe, qué, tendrá bula?

Por ello desde entonces cuando leo el «slogan» ese tan conocido de «Papá, van en tren» no puedo por menos que ponerme furioso y decir: «Fillos de tal, vou a pé».

RAMON MENDEZ

Pazo, con media curda a cuestas.  
—Este xa está babó. Inda lle dura a pea de onte —le recriminó «Cubiches».

Se metieron todos en un pequeño local contiguo a la cocina de la tasca. Frente a la ventana, un gallinero.

—Vai camber o tempo, porque ahí fora sintese a chauchada —pronosticó Eudireivos por aquello de decir algo.

Probó las setas, con recelo. Esta es la verdad. Pero las probó.

—Nin fu, nin fa —dijo escuetamente.

«Furagrilos» recordó al episodio de una chourizada organizada un día de San Blas por Benito «O Gorrón». Efectivamente. «Caradecán» y «Cortajuevos» se habían cruzado una apuesta consistente en quien comía más chorizos ahumados. «Caradecán», ganó la apuesta. Pero tuvieron que llevarlo al Hospital de Santiago en un tractor «Barreiros». Iba tieso, rígido, casi como muerto, debido al empacho tremendo que le habían producido las tres resmas de chorizos ahumados. Cuando llegaron al Hospital en el tractor de Manoliño das Puxas, de profesión tractorista, «Caradecán» ya había reaccionado algo gracias al chaceteteo del vehículo y del remolque. «Caradecán» tenía los huesos molidos.

—Aqueles chourizos estaban embruxados. Tamén eu endiven medio averiado —dijo Andrés Eudireivos.

—A culpa tivoa «Furagrilos», que lle vendeu o porco á Gicho Toucifeiras. Era un porco cebado pras ánimas do Purgatorio. Os porcos cebados pras ánimas do Purgatorio. Os porcos ter bula. Ademais —continuó— hai que purgarlos con allos de Lalín —apuntó «Cubiches».

La pandilla liquidó la fuente de setas, no sin antes recordar cómo aquella tarde, cuando llevaron a «Caradecán» al Hospital metido en el tractor de Manoliño das Puxas, multaron a éste por aparcar mal. Multa que aún le adeuda «Caradecán». Cosas de la vida.

Piñeiro Ares

# ANUNCIOS BREVES

## ALQUILERES

- **HABITACIONES** centr. cas. Naranjo. 8 2.º Teléfono 852936
- **ALQUILO** piso amueblado calefacción y agua caliente central en General Mola 7, teléfono 851868.
- **SE ALQUILA** primer piso amueblado, céntrico. Razón: Teléfono 859017.
- **SE ALQUILA** sótano y bajo frente Estación Ferrocarriil. Razón: Teléfono 855069.
- **SE ALQUILA** piso amueblado amplio céntrico. Razón Peregrina, 3 2.º.
- **ALQUILO** piso nuevo amueblado temporalmente. Real 42, teléfono 850135.
- **FIGUEIRIDO.** Alquilase piso, cinco habitaciones, carretera puerta. Razón: Marco, 12. Inocente.

## A OMOVILES

- **COMPRARIA** de particular a particular, 850 o 127 últimas matriculas. Teléfonos 851152 y 850621. Pontevedra.

**COCHES de ocasion**

Procedentes de operacion cambio, todas las marcas totalmente revisados, a precios de oportunidad y con amplias facilidades de pago

**TRES HERMANOS**  
SERVICIO OFICIAL  
**SEAT-FIAT**  
PONTEVEDRA VILLAGARCIA

- **COMOVILES FIDAUTO** Avda de Lugo 25 Pontevedra. Sucursales c/ 17 de Marzo, Villagarcia; c/ Santiago Apostol Cangas 124 D; 124 Sport, 1.430; 850, dos y cuatro puertas; 600 E y D; 127; Mini 850 1.000 1.275; R 6; R 8; 4 L; Simca 1.000 y 1.200. Ovando 6
- **TIPIERIA DEL AUTOMO VIL!!!** "Riomño" automoviles nuevos y de ocasion. Admitimos cambios. Grandes facilidades. Consultenos sin compromiso. Vigo, Bolivia, 22. Teléfono 412936 y 412967. Casa central en Madrid, calle Alberto Aguilera, 30. Teléfono 4492106

## DEMANDAS

- **NECESITASE** pastelero. Razón Confeitaria Perú Fray Juan Navarrete.
- **NECESITASE** asistente responsable. 8.15 a 7 tarde. Informes: Teléfono 850318.
- **NECESITASE** manicura en Peluqueria Paris. Razón: Teléfono 855693
- **SE NECESITAN** carpinteros de 2.º ayudantes y aprendices. Razón: Fábrica de tresillos "La Raña" Marin.
- **SE NECESITA** chófer ruta pegaso. Razón: Teléfono 851034
- **NECESITASE** chica de 16 a 17 años para laboratorio, domiciliada casco urbano Pontevedra. Foto Grana, Benito Corbal, 27.
- **MECANOGRAFO/A.** Experto, con conocimientos de administración contable. Razón: G. Rivas, Loureiro Crespo, 17 Pontevedra.
- **SE NECESITA** empleada hogar. Sueldo a convenir. Teléfonos 850650 ó 851143.
- **SE NECESITA** empleada de hogar todo el día, sepa su oficio. Buen sueldo. Razón: Alas, S. A. General Mola, 12 2.º Pontevedra.
- **NECESITASE** aprendiz barra, 16 a 17 años. Cafetería Galerías, Pontevedra.
- **SE OFRECE** chica para cuidar niños noche. Interesados. Llamar 854376. Pontevedra.
- **NECESITASE** asistente to

do el día. Peregrina, 49 1.º. Razón: Garaje Puig.

- **NECESITASE** chica servicio doméstico. Llamar teléfono no 858628.

## OFERTAS

- **SE OFRECE** señora asis. tenta por horas. Razón: Francisco Alfonso, 40 2.º. Marin.
- **SE OFRECE** señora para cuidar niños o señoras enfermas por las noches. Razón: Francisco Alfonso, 40 2.º. Marin.

## ENSEÑANZAS

- **INGLES, Francés, Alemán.** Profesor de idiomas, traductor, intérprete, imparte enseñanza a todos los niveles, especialidades y edades. Gagos de Mendoza, 8, teléfono no 857244 Pontevedra.
- **CLASES** particulares, Ba chillerato, BUP (Ciencias). Llamar teléfono 859852 de 2 a 4

**Trihesa**  
Academia de Mecanografía  
Cobián Roffignac, 4 2.º

• **SOLUCIONES.** Caja de Ahorros Vigo. Cursos intensivos de Mecanografía en Academia Trihesa calle Cobián Roffignac, 4 2.º

- **¿DESEA** emplearse en oficinas? Prepararse en los cursos intensivos de Academia de Mecanografía Trihesa, calle Cobián Roffignac, 4 2.º

- **¿MECANOGRAFIA?** Si necesita aprender o perfeccionar mecanografía, venga a Academia Trihesa, Calle Cobián Roffignac, 4 2.º

- **LICENCIADA** da clases particulares de Matemáticas, Bachillerato, Cou, Magisterio. Teléfono 880022.

## TRASPASOS

- **SE TRASPASA** bajo en Joaquín Costa. Razón: Laybe.

## VENTAS

**LAYBE**  
COMPRA VENTA DE PROPIEDADES

- **PISOS** acogidos en San Antón con cuatro dormitorios, amplio salón comedor. Vende Laybe.
- **PISOS** en Loureiro Crespo, garaje calefacción. Vende Laybe.
- **PISOS** extraordinarios en calle Echegaray, calefacción y garaje vende Laybe
- **SOLAR** en playa Mogor, para chalet, superficie 1.060 m.º vende Laybe
- **PISOS** con calefacción y garaje en Fernández Ladreda. Vende Laybe
- **BAJO** en Fernández Ladreda 750 m.º facilidades vende Laybe
- **PISOS** en Marin 138 m. calle Ezequiel Masoni. Buena construcción. Facilidades. Vende Laybe
- **PISOS:** Terminados en Fray Gonzalo Gallas acogidos, facilidades. Vende LAYBE
- **SOLAR** en San Blas, 18 m. fachada precio interesante. Informes: LAYBE
- **PISOS:** Extraordinarios en Avda de Vigo calefacción. Vende LAYBE
- **ENTREPANTA** Muy céntrica 145 m.º. Vende LAYBE
- **PISOS:** En Avda. de Vigo, esquina a Pedro Alcántara, calefacción, garaje. Vende LAYBE
- **MARPE** Vende pisos de cinco habitaciones dos cuartos de baño, estar, comedor y cocina. Precio interesante.

Calle Peregrina, 29.2.º

- **GARAGE** muy céntrico 900 m.º pleno funcionamiento. Vende Laybe.

- **SE VENDE** casa solar en Arzobispo Malvar, 150 m.º, dos frentes. Razón: Arzobispo Malvar 37.2.º

- **BIOS** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, chalets, solares, locales comerciales, Traspasos. General Mola, 12. Teléfono 853658 Pontevedra.

- **PARTICULAR** a particular. Vende solares playas Mogor, Agüete y otras zonas. Razón: Benito Costa, 1. 23. Pontevedra.

- **FINCA** a 25 kilómetros de Pontevedra, con agua abundante y luz eléctrica, casa y hórreo, 70 áreas con 120 m.º, fachada. Llamar 859710. Señor Pardo, Pontevedra.

- **SE VENDE** casa con pequeña huerta, agua, parada autobús, zona industrial y una finca, carretera de Orense, 2 kilómetros ciudad. Informes: Javier Puig, 9 2.º

- **COMPRAMOS** monedas, sellos. Sopena, Conde Alper

che, 5. Teléfono 427761 Zaragoza.

- **CHALET** 2 plantas, garage, jardín, azotea, patio y leñera. Informes: Echegaray, 37.

- **SE VENDE** terreno apropiado para solares o instalación industrial, 80 metros fachada carretera, a tres kilómetros ciudad. Informes: Teléfono 851119.

## VARIOS

- **MUDANZAS** personal especializado. Salvador More, no. 42. Teléfono 841444.
- **EMPRESA JANEIRO.** Teléfono 853630 y 857177. Pontevedra.
- **EXTRAVIDE** talonario, cien rifas del Colegio Sagrado Corazón de Jesús. Rúgase de volución dicho centro.

## MARCOS

**PARA CUADROS**  
Entrega rápida  
JOFER. Sagasta, 14

## EMPRESA CONSTRUCTORA

PARA OBRAS DE FABRICA DE LA AUTOPISTA DEL EBRO

## NECESITA ENCOFRADORES

Trabajo a destajo, interesante retribución, alojamiento en locales de la Empresa. Interesados dirigirse a las oficinas de Obras en Candanós (Huesca) o llamar al teléfono 75 de Candanós

## INDUSTRIAS CARSI

### NECESITA

Personal para trabajar en carpintería de aluminio. RAZON: INDUSTRIAS CARSI. Santa Margarita. Mourente.

## LA CAMPAÑA EN FAVOR DEL ASILO

### Nuevo éxito del programa especial de Radio Pontevedra

La campaña de Prensa y Radio a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados de Pontevedra, está desarrollándose con evidente éxito, como lo refleja la serie de donativos que diariamente vienen recibiendo para tan hermosa obra de caridad, pero se está todavía muy lejos para poder cubrir la meta que se han fijado los organizadores de la campaña, aún cuando se tiene la evidente seguridad de que serán cubiertos todos los objetivos, dado el entusiasmo que se viene observando entre marinenses y pontevedreses para acudir a engrasar las filas de generosos donantes de aportaciones en metálico.

Con un nuevo éxito, «Radio Pontevedra» llevó a cabo a mediodía de ayer otro programa extraordinario tendiente a engrasar los donativos para la campaña, siendo de señalar que en el transcurso de la emisión fructificaron numerosas aportaciones recibidas de diferente cuantía tanto de vecinos de la capital como de María y de toda la zona rural pontevedresa,

lo que prueba la gran aceptación que, al igual que en años anteriores, está obteniendo la campaña.

Independientemente, se recibidas ayer en las oficinas de «Radio Pontevedra» las siguientes aportaciones:

De 2.000 pesetas, de un viejo amante del Asilo; de 1.000, del Casino de Seijo; de 500, de una chica y de Angel Casas Estévez; de 400, de Librería Dolores García y dos señoras de Combarro; de 250, de una donante; de 200, de unas amigas de los ancianos, Rosa Rodríguez, Ramiro Moldes, Juan, una donante, un anónimo y una donante; de 150, de Josefa Argibay; de 100, de una señora, José Labia Rodríguez, una señora de María, una maestra, una donante, Mariela Cochón Figueiras, Pili Vidal, José Jorge Villaverde un anónimo Socorro Silva Touriño, Dolores Sarría, una señora de Salamunca, una trabajadora de Salcedo y Antonio Cardada y de 50 pesetas, Ricardo Blanco y Manuel Blanco Fernández.

# GUIA MEDICA

**Dr. Gerardo Vázquez Suárez DOCTOR ABALO BARRAL**

**ESPECIALISTA EN TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA. ORTOPEDIA INFANTIL, REUMATOLOGIA**

Cirugía de estas especialidades. Titulado en la Universidad de Münster (Alemania).

CONSULTA: De 4 a 6 o previa cita.

Teléfono 85 43 92 PEREGRINA, 22

**ALFONSO OTERO VALENZUELA**

**ESPECIALISTA EN OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA**

Ex-médico residente del Instituto Provincial de Obstetricia y Ginecología de Madrid.

**PARTOS ESTERILIDAD**  
CONSULTA: General Mola, 11-2.º, izqda. de 4 a 7 tarde.  
Teléfono 85 51 29

**DR. DANIEL VALENZUELA FERNANDEZ**

**OTORRINOLARINGOLOGIA Y CIRUGIA FUNCIONAL DEL OIDO**

Ex-médico del Hospital Francisco Franco de Madrid ex-médico Recario del Hospital Cruz Roja de Barcelona

CONSULTA: Sanatorio Santa Rita de 10 a 1 mañanas, de 4 a 8 tardes.

**DR. FRANCISCO LOPEZ BARRIO**

**MEDICO DENTISTA**  
CONSULTA: General Mola, 11-2.º B. (Encima a Banesto).

**ESPECIALISTA PULMON - PIEL ASMA - ALERGIAS**

**AEROSOLTERAPIA PRUEBAS DE ALERGIA CONSULTA PREVIA CITA**

Daniel de la Sota, 1-1º Teléfono 85 37 32

**CLINICA DENTAL**

**Dr. J. M. ARINES CAMPOS**  
MEDICO DENTISTA  
Michelena, 17-2.º

CONSULTA: Teléfono 85 09 35 PONTVEDRA

**DOCTOR MANUEL CARBALLO FRAGA**

**ESPECIALISTA EN CIRUGIA ORTOPEDICA Y TRAUMATOLOGIA REUMATOLOGIA**

CONSULTAS: De 9 a 1 y de 5 a 7.

Sanatorio Nuestra Señora de la Merced

**ANGEL CASQUEIRO RODRIGUEZ**

**ESPECIALISTA EN CIRUGIA GENERAL**

Estómago, intestinos, vísulas, hemias, hemorroides y afeciones ano-rectales. Edificio Alameda, n.º 6-1.º

CONSULTA PREVIA CITA  
Teléfono 85 71 44

**JOSE L. CONESA**

**ESPECIALISTA EN CIRUGIA GENERAL**

CONSULTA: De 11 a 14 Peregrina, 31.  
TARDES: Mediante cita.  
URGENCIAS: Sanatorio Marrescot.

## SANTIAGO

### Sesión científica de la Sociedad de Pediatría

En junio, concentración carmelitana

La Sociedad de Pediatría de Galicia celebrará una sesión científica el próximo día 29, en el Hostal de los Reyes Católicos de Santiago.

**CONCENTRACION CARMELITANA**

Las cofradías del Carmen de España, tendrán una concentración nacional en Santiago de Compostela el

próximo día 28 de junio, dentro del Año Santo Compostelano de 1976.

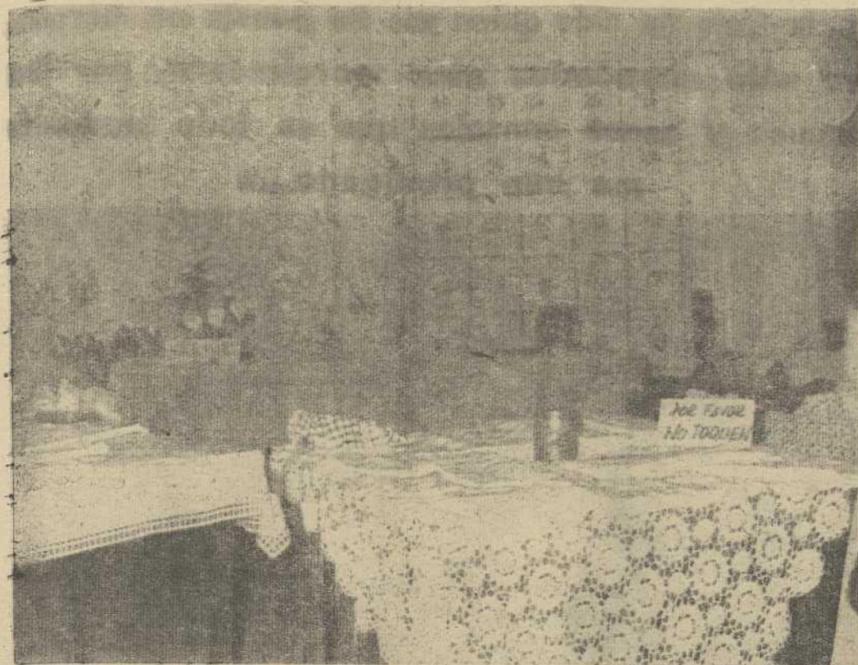
Los miembros de estas cofradías entrarán en la Catedral, en peregrinación, a las doce de la mañana del citado día.

Al objeto de programar diversos actos de esta concentración nacional, ayer han estado en Santiago dos sacerdotes, representantes de estas cofradías.

## AMBULANCIAS HIJOS DE ESTEVEZ

Teléfonos 85 20-46 - 07 07 - 07 72

# MARIN: La Comisión Municipal Permanente concedió permiso para diversas obras



Dois aspectos de los trabajos presentados en la "Mestra Local de Labores de Artesanía" que se exponen en los salones de "Santa Cecilia". En la primera de ellas, se pueden observar unas casullas de principio de siglo bordadas a mano, confeccionadas en el Colegio Inmaculada Concepción, y en la segunda labores de otra índole. La "Mestra" está obteniendo un gran éxito siendo cientos las personas que la visitan todos los días. (CINE FOTO QUIROS)

## MARIN. — (De nuestro corresponsal.)

Celebró sesión la Comisión Municipal Permanente que tomó los siguientes acuerdos:

**LICENCIA DE OBRAS:** Examinados expedientes de obras tramitados a instancia de parte y vistos los informes técnicos y administrativos que figuran incorporados a los mismos, la Comisión Municipal Permanente adoptó las siguientes licencias: a don Manuel Sarandeses Sixto, don Gerardo García Piñeiro, don Pedro Villanueva Piñeiro, don José Alejandro Rivadulla Cortezoso doña Inmaculada Inesias Carballo y don Eusebio Guimarey Monteiro; se legalizan las obras ejecutadas por don Antonio Otero Villanueva y don Ramón Casno Rivas, sin perjuicio de las sanciones que la imponga la Alcaldía por las infracciones urbanísticas cometidas.

**INFORMACIONES URBANÍSTICAS:** Se señalan condiciones de edificación a diversas fincas a instancia de don Antonio Santa Luquiños, don Luis Santiago Domínguez y don Gabriel Pasquero Zanatairo.

**POLICIA Y SANIDAD:** Se autoriza a doña Nieves Estévez García para apertura de un establecimiento de venta de muebles y a don

Manuel Pazos Pedrosa para instalar una exposición de juguetes en la calle General Franco; se requiere de doña Milagros Santiago para que realice las obras necesarias en orden a evitar filtraciones de aguas residuales.

**RENTAS Y EXACCIONES:** Se rectifican varios padrones de arbitrios y tasas municipales.

**PERSONAL:** Se declara la jubilación forzosa por edad del capataz de obras don José Acuña Rodríguez.

**HACIENDA:** Se presta aprobación a presupuesto para adquisición de tapas de hierro con destino al alcantarillado y se aprueban las cuentas de caudales correspondientes al 3º trimestre del presupuesto ordinario y extraordinario.

**FALLECIO EN LA CORUÑA DON PEDRO VILLALTA**

De La Coruña nos llega la penosa noticia del fallecimiento de don Pedro Villalta Bueno, en donde falleció el pasado día seis.

El Sr. Villalta era persona muy apreciada en Marín, en donde estuvo durante catorce años como delegado de Hispano Radio Marítima, por lo que fueron muchos los marinenses que se trasladaron a La Coruña para asistir a los funerales

y traslado de sus restos mortales.

Desde estas columnas enviamos nuestro pésame a sus familiares, de modo especial a su viuda, doña Pilar Fiaño.

**CONTINUAN LOS ACTOS DE LAS BODAS DE PLATA DEL MARIN**

Muy interesante resultó el partido de balonmano que en la pista polideportiva jugaron el San Miguel y el Bueu, dentro de los actos organizados por el Club Marín con motivo de sus Bodas de Plata. El resultado fue de 16-12 a favor del equipo local.

El primer tiempo, de neto dominio del San Miguel, terminó con el resultado de 6-2. La segunda parte fue más nivelada ya que los del Bueu salieron con muchas fuerzas y ansias de nivelar el resultado pero los marinenses bien dirigidos desde la banda por Rafa Ruibal pudieron llegar al final con la clara victoria de 16-12.

El arbitraje estuvo a cargo de Santos, a cuyas ordenes los equipos alinearon así:

**SAN MIGUEL:** Del Solar, Casal (4), Sobral II (4), Santos (3), Taracido (5), Almazán Felino Sobral I (2) y Tarrida (1).

**BUEU:** Eliglo, Angel, J. Otero Nantes, Alvaro (7), Fidel, Manolo, Vicente (3) y José Benito (2).

# La convención europea de Derechos del Hombre, del Consejo de Europa, cumple 25 años

## PRIMERA Y UNICA CONSTITUCION SUPRANACIONAL DEL PLANETA

ESTRASBURGO. — (Especial para "Diario" por Norbet P. Engel)

Los derechos fundamentales que figuran en la Convención Europea de Derechos Humanos no son solo unos principios rectores aplicables a todas las actuaciones gubernamentales de los 18 Estados Miembros del Consejo de Europa. Son, además, para los ciudadanos de 13 de estos Estados, derechos que todo el mundo puede reivindicar personalmente. La Convención Europea de Derechos Humanos, firmada en 1950 y que entró en vigor en 1953, se diferencia por ello de la Declaración Solemne de Derechos Humanos que la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó en 1948. Los derechos humanos de las Naciones Unidas se refieren al mundo entero pero, en la práctica, no protegen al ciudadano. La Convención Europea de Derechos Humanos es aplicable sólo a los 18 Estados Europeos, pero, como pasa con las constituciones nacionales, ofrece al ciudadano una protección segura contra todo atentado a sus libertades fundamentales. Es una realidad que todo el mundo pueda comprobar. Hasta ahora más de 7000 personas han demandado en Estrasburgo por motivos de esa índole. Más del 95 por ciento de las demandas han sido rechazadas como inadmisibles o carentes de fundamento; tal como está la situación en Europa, no todas las reivindicaciones en materia de derechos humanos están fundadas. Pero cuando las instancias de Estrasburgo admiten una demanda, su decisión tiene valor ejecutivo. Por ejemplo, la República austríaca se vio obligada a pagar 20.000 marcos alemanes de indemnización a uno de sus ciudadanos cuya detención preventiva se había prolongado en exceso. El Reino de Bélgica, ante una demanda individual, ha tenido incluso que modificar su código penal para no correr el riesgo de ser condenado por el Tribunal Europeo de Derechos Humanos. En 1969, Grecia se vio obligada a abandonar el Consejo de Europa pues el Comité de Ministros aceptó las conclusiones de un informe de la Comisión Europea de Derechos Humanos, en el que se demostraba la existencia de torturas y otras violaciones de los derechos humanos cometidas por el régimen de los Coronales. Tras las elecciones libres de 1974, Grecia de nuevo ha pasado a formar parte del Consejo de Europa. Esos ejemplos demuestran que esta organización se toma muy en serio la defensa de los derechos humanos.

Tres instituciones se ocupan de que se respeten los derechos fundamentales de los europeos. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos, compuesto de 18 jueces procedentes de cada uno de los Estados firmantes de la Convención, un secretario y un secretario adjunto. Esta es la instancia suprema. El Comité de Ministros del Consejo de Europa funciona como órgano casi judicial y se ocupa de los asuntos que el gobierno en cuestión no resuelve. La Comisión Europea de Derechos Humanos lleva al Tribunal. Se trata de un compromiso que representaba el máximo realizable hace 25 años, pues ciertos Estados no estaban dispuestos a someterse a un veredicto supranacional. Pero las decisiones del Comité de Ministros son asimismo de cumplimiento obligatorio. Las demandas se someten

en primera instancia a la Comisión Europea de Derechos Humanos a la que cada uno de los 18 Estados firmantes de la Convención envía un jurista independiente. La Comisión puede rechazar la demanda considerándola inadmisiblemente y su decisión es definitiva. Pero puede asimismo transmitir la demanda al gobierno en cuestión pidiéndole que dé a conocer su posición. En este caso, la demanda ha franqueado el primer obstáculo del procedimiento. El segundo lo franquea cuando la demanda se considere admisible. En este caso, la Comisión empieza a estudiar el asunto de forma más profunda, examina las pruebas, escucha a los testigos y redacta, en conclusión, un informe en el que da a conocer su punto de vista. Cuando las partes interesadas no llegan a ponerse de acuerdo amistosamente durante el procedimiento, el informe de la Comisión pasa al Comité de Ministros o al Tribunal Europeo de Derechos Humanos.

Trece de los Estados Miembros del Consejo de Europa han reconocido a sus ciudadanos el derecho a demandar a las instancias estrasburguesas con demandas individuales, una vez agotadas las posibilidades de recurso internas. Así, pues, un ciudadano puede, en cierto modo, demandar al Estado. Hasta ahora, cinco de los 18 Estados Miembros del Consejo de Europa no han acordado este derecho a sus ciudadanos; se trata de Turquía, Grecia, Chipre, Malta y Francia. De todas formas, estos Estados pueden verse obligados a responder de sus actos ante la Comisión a demanda de otros Estados del Consejo de Europa. El régimen de los Coronales, por ejemplo, fue acusado con éxito de violación de los derechos humanos por tres Estados escandinavos y los Países Bajos.

## CATALOGO DE DERECHOS HUMANOS DE LA CONVENCION EUROPEA

La Convención Europea de Derechos Humanos garantiza el derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de la persona así como el derecho a presentarse ante un tribunal imparcial. Además, están garantizados el respeto a la vida privada y a la vida de familia, el del domicilio y el de la correspondencia, así como la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión y de expresión. Está también garantizado el derecho de reunión pacífica, el derecho sindical y el derecho a contraer matrimonio y fundar una familia, sin olvidar el derecho de recurso eficaz ante una instancia nacional en caso de que no se respeten los derechos y libertades enumerados en la Convención.

La Convención Europea de Derechos Humanos garantiza además el derecho al respeto de los bienes, a la instrucción y a la libertad de movimiento. Prohíbe las deportaciones de ciudadanos fuera del territorio nacional y las expulsiones colectivas de extranjeros.

Los Estados firmantes de la Convención se han comprometido a organizar a intervalos adecuados elecciones libres con escrutinio secreto. Por último se prohíbe la tortura y las sanciones o castigos inhumanos o degradantes, la esclavitud, la servidumbre, el trabajo obligatorio, la aplicación retroactiva de disposiciones represivas y la discriminación en el ejercicio de derechos fundamentales.

## ALGUNOS ASUNTOS RECIENTES

En febrero de 1975, el Tribunal Europeo de Derechos Humanos ha confirmado que al negar al ciudadano británico Sidney Elmer Gold el acceso a los tribunales el derecho de corresponder, el Ministerio Británico del Interior había violado los derechos del hombre. El sindicato nacional de la policía belga está tratando de obtener del Gobierno que participe a las consultas previstas por la ley acerca de las condiciones de trabajo y la remuneración de los funcionarios de policía. El sindicato sueco de conductores de locomotoras quisiera obtener, por medio del Tribunal Europeo de Derechos Humanos, el que se le aceptase en el servicio nacional encargado de negociar los convenios colectivos. Dos funcionarios suecos recurrieron porque se les rechazó un aumento retroactivo por pertenecer a un sindicato que, en 1971, había organizado huelgas sectoriales tras el fracaso de unas negociaciones.

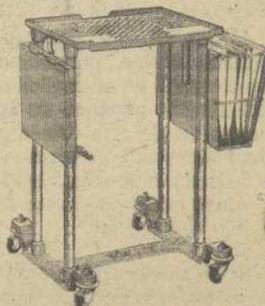
## EL RESPETO DE LOS DERECHOS HUMANOS DEPENDE DE LA SOLIDARIDAD DE LOS ESTADOS

Sin duda, la Convención Europea de Derechos Humanos ha demostrado su eficacia. Pero la garantía de los derechos y de las libertades del ciudadano exige la solidaridad de las democracias liberales de Europa Occidental. Así lo ha señalado el director de Asuntos Jurídicos del Consejo de Europa, señor Herbert Golson, en el curso de una reunión especial de la Comisión de Cuestiones Jurídicas de la Asamblea Parlamentaria, celebrada el 12 de junio de 1975 en Estrasburgo; el señor Golson, dirigiéndose a los responsables políticos en este sector, dijo: "Esta solidaridad será aún más importante después de haberse concluido las negociaciones de Ginebra y Helsinki (dentro de la Conferencia para la Seguridad y la Cooperación), que a la larga tal vez den lugar a una competición en nuestro continente entre dos sistemas sociales, el uno representado por los Estados Miembros del Consejo de Europa, los Estados firmantes de la Convención Europea de Derechos Humanos; el otro, que, en lo que respecta a las libertades personales y a la estructura de la sociedad, se atiene a principios diametralmente opuestos a los de la Convención Europea de Derechos Humanos".

La Convención Europea de Derechos Humanos ha demostrado que constituye un mecanismo jurídico que protege eficazmente la libertad del individuo. En ningún otro lugar existe algo semejante a esta Constitución supranacional que poseen los 18 Estados Miembros del Consejo de Europa.

Para sus Maquinas de Escribir

# INVOLCA



la genuina mesita INVOLCABLE

Apartado 8093 Barcelona

SE ALQUILA BAJO COMERCIAL

en Avda. de Orense, 210 (frente al puerto pesquero).

Razón: Avda. Orense, 210 - 1.º MARIN

LA ESTRADA

Feria y fiesta de San Martín

LA ESTRADA. — (De nuestro corresponsal JUAN COUSO)

Hoy, jueves, se celebra la tradicional feria y fiesta de San Martín, mas por esa justificación popular de cada año, que por las intenciones municipales de favorecer al vecindario, con su apoyo y colaboración, ya que, no se han visto carteles anunciadores de tal jornada, ni nada se sabe con relación al concierto que habrá de ofrecer nuestra Banda Municipal, como así viene haciendo siempre. Y, por lo tanto, nada se puede decir sobre el lugar de actuación que creemos será en el templo de la Alameda.

A pesar de todo ello, mucha gente habrá de acudir a

La Estrada en la jornada de hoy, con el pulpo «ca feira» como obligada comida, siempre rociado por el vino nuevo del Ulla o Ribeiro, sobre todo en los acostumbrados lugares de los alrededores del campo ferrial y en los puestos públicos, bajo los entoldados típicos, que le dan al recinto un aire de alegría y popularidad, acudiendo a los mismos, en demostración de unión, gentes de toda la comarca, así como de otros pueblos vecinos, especialmente de Cuntis, Santiago de Compostela, Caldas, Villagarcía o de las tierras del Deza.

Como siempre, habrá habido populares, en los que disfruta la juventud, y, entre otras orquestas, sabemos que estarán los ferrolanos «Players». El abarrote se augura

durante el día, en los bares y cafeterías, ya que La Estrada, a pesar de todo, es el punto de cita de todos aquellos que tienen la seguridad de que aquí se encuentran en el lugar idóneo para la diversión.

FARMACIA DE GUARDIA

Hasta el próximo sábado sigue de guardia la farmacia de la Liedo, Rosario Brey de Silva, en la Avenida de Americana, número 4, teléfono 57 08 17. El turno siguiente corresponderá a la farmacia Durán Rivas, en la calle de Waldo A. Insua, número 7.

FALLECIMIENTO SENTIDO

A la edad de 75 años, dejó de existir cristianamente, doña Josefa Durán Canabal, de muy estimada familia de Guimarey, lugar en donde se celebró su inhumación, en el panteón propiedad.

Desde La Estrada, en donde residía, le acompañaron numerosas personas hasta la iglesia de San Julián, donde tuvieron lugar astos funebres, por el eterno descanso de su alma.

Por mediación de nuestras columnas, renovamos el testimonio de condolencia a sus hijos: José, que se encuentra ausente, y María, lo mismo que a sus hijos políticos: José Pequeño y Gloria Díaz, nietos y demás familiares.

PARQUE INFANTIL

No nos referimos al que se sigue pendiente de instalar en la plaza de Martínez Anido, si no al que se preparó en Moreira, gracias a la actividad del vecindario, que supo contar con interesantes colaboraciones. Y así, para satisfacción general, puedan conocerse las instalaciones, cercanas a los edificios escolares, en las márgenes de la carretera general, donde los niños de aquella parroquia habrán de disfrutar.

sentan numerosos escritores de toda la región gallega y el premio máximo está dotado de 75.000 pesetas.

El certamen se fallará en la ciudad de Vigo y en el transcurso de un acto que se celebrará el próximo día 27 de diciembre.

Concurso de narraciones convocado por el Patronato del «Pedrón de Ouro»

SANTIAGO DE COMPOSTELA. — El plazo de presentación de narraciones para participar en el primer Concurso convocado por el Patronato del «Pedrón de Ouro», finaliza el próximo día uno de diciembre.

A este concurso se pre-

El Capitán General de Galicia visita El Ferrol del Caudillo

EL FERROL DEL CAUDILLO. — El capitán general de la VIII Región Militar, teniente general Antonio Taix Planas, ha visitado ayer oficialmente El Ferrol del Caudillo.

En la plaza «17 de Julio», ante el Gobierno Militar, el capitán general de Galicia fue recibido por las autoridades civiles y militares. Le rindió honores una batería pie a tierra, de Artillería, con banda de música, banda de tambores y cornetas.

Tras la recepción en el Gobierno Militar, el teniente general Taix Planas inició la serie de visitas a instalaciones y dependencias militares.

Posteriormente acudió al palacio de Capitanía General de la Zona Marítima del Cantábrico, siendo recibido por el capitán general, almirante Antonio González-Aller y Balseviro. Más tarde fue recibido en el des-

pacho de la alcaldía por el alcalde, Joaquín González-Llanos y Galvache.

A mediodía, el teniente general Taix Planas almorzó en el Parador de Turismo, y por la tarde prosiguió su serie de visitas a instalaciones y dependencias militares, regresando a media tarde a La Coruña.

La festividad de San José de Calasanz

Los profesores de Educación General Básica de la comarca de La Estrada, celebrarán el próximo día 27 la festividad de San José de Calasanz, con diversos actos, que se iniciarán a las diez de la mañana con una misa en el templo parroquial de San Pelayo.

A lo largo de esta jornada se celebrarán en La Estrada diversas competiciones deportivas.

LA FERIA DE AYER

Con buen ambiente se celebró ayer la segunda feria del mes en la villa de La Estrada.

En el sector de ganado vacuno las transacciones llevadas a cabo han sido bastante numerosas y se registraron los siguientes precios:

Terneros para la recría de hasta cuatro meses, se vendieron de 7.500 a 16.000 ejemplar; terneros de 5 a 7 meses se vendieron entre las dieciocho mil y las veinticuatro mil pesetas.

En el ganado vacuno de abasto, los precios que rigieron en el ferrial fueron los siguientes: vacas de abasto, de 100 a 120 pesetas-kilo canal y terneros de abasto de 165 a 185 pesetas-kilo canal.

En el mercado los precios registrados han sido los siguientes:

Huevos, de 45 a 65 pesetas-docena; nueces, a 100 pesetas-kilo; castañas, de 15 a 20 pesetas-kilo; judías de 45 a 50 y manzanas, a cinco pesetas-kilo.

El premio gordo del Sorteo de la Caja de Ahorros Provincial para D. Jesús Docampo Otero

«...la Caja ha sido quien me ha puesto en marcha, no sólo económica sino moralmente, por los buenos y sanos consejos que en todo momento me han prodigado...»



El director de la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial en Lalín señor Rodríguez Saavedra, entregando el primer premio del sorteo del Día Universal del Ahorro 250.000 pesetas, a don Jesús Docampo Otero

En nuestra villa, cayó este año el importante premio gordo, de los Sorteos que realiza la Caja de Ahorros Provincial para sus clientes, el que coincidió con su «Día Universal del Ahorro». A la vez que en la oficina existente en Lalín llevaba a cabo su sorteo local, al que fue invitado el pueblo, llegaba la interesante noticia de que las 250.000 pesetas del primer premio del Sorteo General había caído entre nosotros. Después de comprobar todos los boletos que poseíamos supimos que el agraciado había sido nuestro buen amigo Jesús Docampo Otero, comerciante de electrodomésticos, que ha ce muy poco regresó del extranjero.

Dejamos pues, el simpático acto del Sorteo Local, y fuimos a darle la noticia la cual fue recibida con el mayor entusiasmo y alegría. Quedamos citados para celebrar una entrevista cuando fuese a retirar el premio, y así ayer, pudimos recibir sus declaraciones.

—¿Lleva muchos años como cliente de la Caja de Ahorros Provincial?

—Empecé como cliente de la Entidad estando emigrante en calidad de Emigrante. Hace dos años y medio que trabajo con la Entidad. De forma continua desde hace año y medio en que me establecí en Lalín con un comercio de electrodomésticos.

—¿Todos los componentes de su familia trabajan con la Caja?

—Sí.

—¿Qué opina de la labor de la Caja de Ahorros Provincial?

—Mi opinión de la Caja no puede ser más favorable, toda vez que empecé con préstamos y gracias a Dios me estoy situando satisfactoriamente. En defini-

tiva para mí la Caja ha sido quien me ha puesto en marcha, no solo económica sino moralmente, por los buenos y sanos consejos que su personal en todo momento me ha prodigado.

—¿Está contento por el premio recibido?

—Extraordinariamente contento. Tanto que aún hoy después de varios días todavía me cuesta trabajo creerlo. Yo, como otra mucha gente pensaba que esto era un camelo, pero estaba tremendamente equivocado.

—¿Qué le diría a sus compañeros de la actuación de la Caja de Ahorros Provincial?

—No le diría nada. Les aconsejaría el trabajar con esta Entidad, en la que para mí, no ahora porque me haya tocado el premio, sino

antes, todo han sido facilidades.

—¿Para finalizar algo más?

—Decir que sigo vinculado a la Entidad con mayor entusiasmo si cabe y haciendo lo posible para que mis amigos, familiares y conocidos trabajen con la Caja de Ahorros Provincial que al fin y al cabo a todos ayuda.

Y así finalizamos esta charla con el amigo Docampo, felicitándole cordialmente por la suerte que ha tenido al tocarle el premio gordo de los Sorteos de la Caja Provincial, entidad esta que en Lalín se está ganando cada vez más la confianza del pueblo por su entrega al bien común, estando presente siempre donde se le requiere.

JOSE CARLOS

Conferencia inaugural del Curso en La Rosaleda

SANTIAGO DE COMPOSTELA. — «La epilepsia infantil y sus límites», con comentarios sobre 605 observaciones, es el tema de la conferencia inaugural del curso 1975-76, en el Instituto Policlínico La Ro-

saleda. La conferencia que tendrá lugar el próximo viernes, día 14, estará a cargo del profesor Juan Peña Gutiérrez, catedrático de la Facultad de Medicina de Santiago.

VILLAGARCIA

Curso de decoración organizado por la Sección Femenina

Un Curso de policromado y escayola, organizado por la Sección Femenina del Movimiento, se iniciará el próximo día 18 de los corrientes, en la Casa del Movimiento de esta locali-

dad, organizado por la Sección Femenina.

Este curso prolongará sus tareas hasta el día 19 de diciembre próximo y sus clases se impartirán de 6 a 8 los martes, miércoles y jueves.

Un pollino se presenta en el domicilio de un alcalde pedáneo

LUGO, 12. — El día 6 de octubre último, un pollino se presentó en el domicilio del alcalde pedáneo de la parroquia de San Vicente de Pías, y allí se encuentra desde entonces, ignorándose quien pueda ser el dueño del animal.

El alcalde-presidente del Ayuntamiento de Lugo, Víctor Basanta, ha hecho público un anuncio a través del «Boletín Oficial de la Provincia», que lo inserta en el correspondiente al 10 del actual mes de noviem-

bre, que tiene el siguiente texto:

«Hace saber: Que el pedáneo de la parroquia de San Vicente de Pías, de este término municipal, ha manifestado a esta Alcaldía tener en su poder un pollino desde el día 6 de octubre, fecha en que se presentó en su domicilio, ignorando quién pueda ser su dueño, a pesar de haberlo comunicado en la Prensa local y en la radio, sin que hasta la fecha se haya presentado nadie a retirarlo.» — (Cifra.)

# OPINION AJENA

A 630 Km. DE MADRID

## Las nuevas Cortes Españolas

En las Monarquías democráticas las asambleas legisladoras realizan una tarea importantísima. Ahora con cometidos específicos. En épocas ya un poco lejanas, por ejemplo, correspondía a los diputados y senadores tomar la iniciativa en materia legislativa. Hoy la mayoría de las normas jurídicas que se promulgan fueron propuestas por los gobiernos. Pero este cambio de ciertas misiones de los Parlamentos.

Morrison expone lo que sucede en la Monarquía británica: "El parlamento es el gran jurado de la nación y sus principales funcionarios consisten en decidir cuál debe ser el carácter del Gobierno legado el tiempo de hacerlo; tener la seguridad de que el Gobierno está completamente de acuerdo con la opinión pública, ventilar agravios y criticar".

Las peculiaridades de la Monarquía española no debe desorientarnos cuando se trata de precisar la misión propia de las Cortes. La tarea política de las asambleas del Legislativo es —debe ser— esencialmente la misma aquí y allí, como homólogos son entre sí los Parlamentos de las diferentes Monarquías que existen en Europa.

Esta conveniencia de contar con unas Cortes que sean pieza básica de la Monarquía democrática, obliga a reconsiderar seriamente y responsablemente la composición de la Cámara y el funcionamiento de la misma.

1. Las Cortes de la Monarquía democrática tienen que ser una reproducción, a escala reducida, de la totalidad del país. No hay que inventar el procedimiento que permite este retrato político de lo que es España. Desde hace muchos años está establecido en las Monarquías europeas, donde proporcione resultados buenos.

Los sistemas electorales en las Monarquías democráticas son de distinta clase. Como subrayé aquí días atrás nadie, con autoridad para hacerlo, exige el uniformismo. Entre las varias fórmulas posibles hemos de escoger la que consideramos más adecuada.

2. Las Cortes de la Monarquía democrática han de ser un "forum" permanente, en cuyos Plenos se dialogue y se tomen los acuerdos sobre los asuntos que afecten fundamentalmente a la vida del país. Hay que iniciar la etapa de unos Plenos vivos, que interesen a los españoles, que incluso lleguen a apasionarles.

S. E. Finer hace hincapié en la importancia de la función vigilante del Parlamento:

—Por su amplitud, desde la política global de un departamento hasta los pequeños pormenores:

—Por su carácter inmediato pues cada problema puede considerarse desde que se plantea;

—Por su permanencia ya que cabe efectuar el control siempre que la Oposición lo quiera;

—Por su profundidad porque acaso la Cámara no llegue a saber la verdad, pero reconocerá infaliblemente al mentiroso.

Tal labor es la que aguarda a las Cortes españolas de la Monarquía democrática. Será necesario modificar normas jurídicas, pero, sobre todo, habrá que adquirir los hábitos políticos que son imprescindibles para el buen trabajo parlamentario.

Una tarea que no resulta fácil realizar, pero que en modo alguno presenta dificultades insuperables.

MANUEL JIMENEZ DE PARGA

## LA REFORMA POLITICA

MADRID, 12.—El diario «ABC» publica un nuevo artículo del embajador de España en Londres y ex ministro, don Manuel Fraga Iribar, ne, que lleva por título «La reforma política», y en el que señala que «toda reforma política afecta a tres cuestiones fundamentales: la legitimidad, las fuerzas políticas y los sistemas de control o de garantía».

### ■ LA LEGITIMIDAD

Un poder legítimo es un poder que corresponde a la identidad social, porque arranca de las necesidades, de las ideas y de las fuerzas de la propia sociedad. Ninguna organización política puede ser estable si no se corresponde con las verdaderas fuerzas sociales: es decir, con los intereses, ideas y creencias de la mayoría de los ciudadanos y los grupos que forman. Las generaciones actuales no han conocido al hambre, han tenido despensa, escuela y televisión, aspiran a un sistema más abierto, con más libertad y participación; pero en vía razonable evolutiva y seria. La autoridad que requieren las sociedades actuales tiende a diferir de las que respetaban nuestros abuelos, vinculada a un orden familiar muy cerrado y a la propiedad de la tierra. La identidad de una sociedad exige una representación, una definición de objetivos, métodos, sistemas de participación, un estilo de vida público.

### ■ FUERZAS POLITICAS

Han de ser unas fuerzas de ancha base, pues de lo contrario no tendrían fuerza para gobernar ni para negociar desde la oposición. Han de tener una actitud esencialmente pragmática, una gran firmeza en el planteamiento de lo fundamental y una gran apertura y flexibilidad en lo accesorio para superar los términos minoritarios de toda secta o camarilla. Finalmente han de sostener un mínimo de elegancia para poder salir a una calle cada vez más exigente. Esas fuerzas políticas no pueden crearse más que por la vía de la asociación política libre, aunque encauzada por la Ley. Y en esto tampoco hay que enganarse: no se puede fabricar desde el Gobierno. Una fuerza política sólo puede nacer en torno a un concepto de la legitimidad y de la representación de los grupos sociales que aspiren a encarnarla y promoverla. En la etapa actual el objetivo es claro: la arena política debe abrirse a las mismas fuerzas que la sociedad española respeta y que, a su vez, respetan esa sociedad española real. A la casualidad de que esas fuerzas (que llegan hasta la democracia cristiana de cualquier tipo, y a los socialismos evolucionistas y democráticos) coincidan precisamente con los límites efectivos de las fuerzas políticas vigentes en la Europa actual.

### ■ SISTEMAS DE CONTROL

Una larga experiencia ha enseñado a los pueblos que la pura eficacia, en política, es

a menudo la ocasión de notables abusos. El poder corrompe, y tanto más cuanto es más absoluto y más duradero su ejercicio. Por eso hay que contemplar las partes eficientes del Gobierno con otros órganos de control, de freno y de contrapeso. No hay una fórmula única: cada país debe buscar la suya en su propia experiencia y en la de los

demás; y en la interpretación extensiva y flexible de las que ya existen, reequilibrándolas y jugándolas con acierto. Lo que no puede aceptarse es que las cosas no se hagan en serio, o que se hagan a medias. El peor de los gobiernos es el que propugna cosas buenas y luego no es capaz de realizarlas, porque aumenta las expectativas de las gentes

y luego las enfrenta con un fracaso y una frustración.

En la última parte de su artículo, el señor Fraga Iribarne dice que la legitimidad democrática debe ser reconocida en la elección por sufragio universal de una cámara representativa y de los demás cuerpos representativos en los niveles autónomos que existan. — (Europa Press).

## El tiempo político

Todos usamos con frecuencia las expresiones «tener tiempo», «pasar el tiempo» o «perder el tiempo». Vivimos pendientes de nuestro tiempo y, sin embargo, el tiempo es una dimensión que apenas ha sido explorada por el hombre hasta épocas bastante recientes. Puede decirse que hasta que Albert Einstein creó la teoría de la relatividad el tiempo era considerado desde el punto de vista eminentemente fatalista. Era algo que transcurría externo a la vida del hombre pero que al mismo tiempo la media y la condicionaba. Estamos muy afeccionados aún a esa visión meramente iterativa del tiempo pero no cabe duda de que nuestra capacidad de aprehensión de lo que el tiempo es se ha ensanchado notablemente.

La Biología nos enseña que los órganos y las funciones vitales no dependen solamente del ordenamiento espacial de la materia, sino también de su ordenamiento temporal. Un ser vivo experimenta un cambio en su estructura cuando cambia de forma súbita su velocidad de crecimiento. El tiempo es algo relativo y depende, a la vez, de las velocidades y de nuestras propias percepciones.

La Sociología se ha interesado también por la dimensión temporal y ha habido autores que han fijado el origen de la noción de tiempo en la vida social. Los factores que inciden sobre la misma son tantos que la sensación de paso del tiempo se hace aún mucho más elástica. Está bastante claro, por ejemplo, que a la persona que vive en el campo le cunde bastante más la vida que a la que vive en un medio urbano.

Y de la Sociología, a la Política. Ahí sí que el tiempo es ya tan relativo como el chicle. No existe cronómetro capaz de mensurar el tiempo político. Las variables que lo determinan se nos escapan, tal vez porque su manejo está reservado a unos pocos.

Nuestra historia reciente brinda copiosos ejemplos de esa relatividad del tiempo político. Hace poquísimo más de un año, por poner uno de esos ejemplos, estaban en el Gobierno los Barrera de Iriño y los Pío Cabanillas. Hace dos años, en él, y lo presidia Carrero Blanco. Un año, dos años: un tiempo físico mensurable. Pero políticamente hablando la duración de esos años ha sido bien diferente. Y no digamos ya si comparamos esos dos años con los dos anteriores, o la última década con la precedente.

Los días que estamos viviendo son un caso más claro aún. Todo el mundo sabe que llevan condensados en sus horas abundante tiempo político. Depende de las velocidades políticas de cada cual que ese tiempo se perciba más o menos. Lo que va a resultar nos prácticamente imposible es ir a «ralentí». «Toda sociedad, como todo organismo,

es un conjunto de movimientos —leo en un libro sobre Biología Social—. Si el movimiento se detiene, el organismo desaparece». Sólo la Historia podrá decirnos cuánto durará esta semana. Para algo habrá servido, de todas maneras, tomar la Biología como base de partida. — S. A.

en «Diario de Barcelona».

## HORARIO DE TRENES ESTACION DE PONTEVEDRA

Llegadas	Trayectos	Salidas
7,38	Pontevedra - Vigo, Fer.	(1) 6,16
8,09	Santiago - Vigo, Fer.	(2) 7,40
8,09	Vigo - Coruña, Semid. - Fer.	8,18
	Vigo - Coruña, Omnib.	
9,50	trae enlace Expres de Madrid	9,22
10,45	Santiago - Vigo, Omnib. - Fer.	9,52
12,10	Coruña - Vigo, Semid. - Fer.	(3) 10,46
	Vigo - Santiago, Omnib. - Fer.	
	trae enlace Expres Bilbao-Hendaya	12,11
12,41	Ferrol - Vigo, Omnib. - Fer.	(4) 12,44
14,23	Vigo - Santiago, Omn. - Ferr.	
	trae enlace de Ponferrada, Lugo y Oporto	14,25
	Pontevedra - Vigo, Fer.	14,45
15,55	Santiago - Vigo, Omnib. - Fer.	(5) 15,57
16,23	Vigo - Ferrol, Omnib. - Fer.	
	trae enlace Expres Barcelona	16,26
17,56	Santiago - Vigo, Omn. - Ferr.	(1) 17,58
19,02	Vigo - Coruña, Semid. - Ferr.	19,04
19,37	Vigo - Santiago, Omn. - Ferr.	
	trae enlace de Monforte	19,39
20,30	Coruña - Vigo, Omnibus	(6) 20,44
21,31	Ferrol - Vigo, Semid. - Ferr.	21,33
22,25	Vigo - Villagarcía, Omn. - Ferr.	
	trae enlace Ter Madrid, Hendaya y Bilbao	22,27
23,08	Vigo - Pontevedra, Omn. - Ferr.	
	trae enlace de Orense	

- (1) Enlaza en Redondeira con tren Ferrobús a Orense y Oporto.
- (2) " " " " Ter a Madrid, Bilbao y Hendaya.
- (3) " " " " Omnibus a Monforte y Medina.
- (4) " " " " Expres a Barcelona y Hendaya.
- (5) " " " " Ferrobús a Lugo y Ponferrada.
- (6) " " " " Ferrobús a Orense y Oporto.
- (6) " " " " Expres a Madrid.

## Exámenes de diciembre en el Instituto femenino

De acuerdo con la Orden Ministerial de 20 de septiembre, publicada en el B. O. del Estado de 7 de octubre de 1975, las alumnas a quienes faltan dos asignaturas como máximo para completar las que comprende el Bachillerato Superior, podrán matricularse de las mismas hasta el 25 de noviembre, para examinarse de las mismas, por Enseñanza Libre, en la

primera decena del mes de diciembre próximo.

Asimismo, podrán matricularse también, y dentro del mismo plazo las alumnas a quienes faltan una o dos asignaturas del cuarto curso del Bachillerato Elemental o la prueba de conjunto, para realizar igualmente los exámenes en la primera decena del mes de diciembre próximo.

AMBULANCIAS

FMPRESA 'ANEIRO

SEGURIDAD Y ECONOMIA  
TELEFONOS 85 36 30 - 85 71 77

## PARTE MEDICO OFICIAL SOBRE LA SALUD DEL JEFE DEL ESTADO

COMUNICADO DE LAS CASAS CIVIL Y MILITAR DEL GENERALISIMO

MADRID, 12.— A las doce menos veinte de esta noche, a través de la Dirección General de Coordinación Informativa, se ha facilitado el siguiente comunicado:

"Las casas Civil y Militar comunican a las 23,30 horas que según informan los médicos de turno que asisten al Jefe del Estado en la Residencia Sanitaria "La Paz" de la Seguridad Social, el Caudillo descansa sin ningún incidente, ni accidente en su evolución desde el último parte médico.

A las 7,30 horas de mañana se facilitará un nuevo boletín informativo. Madrid, 12 de noviembre de 1975".

LOS JEFES DE LAS CASAS DEL GENERALISIMO DE 3 A 4,30 DE LA MADRUGADA EN "LA PAZ"

Los jefes primero y segundo de la Casa Militar del Generalísimo permanecieron esta madrugada en "La Paz" desde las 2,55 y 3,05 respectivamente, hasta las 4,50, hora en que abandonaron la ciudad sanitaria, en compañía del jefe de la Casa Civil del Caudillo. Asimismo, a las 4,30 salió el exministro señor Girón de Velasco, que había llegado sobre las 10 de la noche.

Por otra parte, esta mañana ha entrado en "La Paz" a las 9,10 el ministro de Trabajo, don Fernando Suárez, quien también permaneció anoche en la ciudad sanitaria hasta altas horas.

EL PROXIMO COMUNICADO A LAS 11,30

De fuentes bien informadas se informa que, según ha declarado el doctor Pozuelo. A las 11,30 será facilitado un comunicado de las casas Civil y Militar del Caudillo sobre la evolución del ilustre enfermo. Se recuerda que el último boletín de las casas Civil y Militar anunciaba para las 7,30 de esta mañana el próximo comunicado. Se desconoce las causas que han motivado el retraso.

Por otra parte, periodistas que han pasado la noche en la ciudad sanitaria "La Paz" han creído observar cierta tensión durante las primeras horas de la madrugada, con visitas inusuales de personal de las casas del Generalísimo.

13,52

A las 13,52 el ministro de Información y Turismo don León Herrera Esteban, leyó ante los informadores acreditados en la ciudad sanitaria "La Paz", el siguiente parte médico:

"A las 13,30 horas del día 12 de noviembre la evolución de la enfermedad de Su Excelencia el Jefe del Estado, hospitalizado en la ciudad sanitaria de "La Paz" de la Seguridad Social, ha sido la siguiente:

El curso postoperatorio se ha visto alterado por la presencia de signos de hemorragia digestiva controlada, hasta el momento, mediante tratamiento médico. La motilidad intestinal se ha restablecido.

Cardiológicamente persisten los trastornos intermitentes del ritmo. No ha habido alteraciones en la frecuencia del pulso, tensión arterial y presión venosa central. La tromboflebitis de muslo izquierdo no se ha modificado.

Se han acentuado los signos radiológicos focales pulmonares.

Ha aumentado la gravedad del pronóstico.

Firmado: El equipo médico habitual

Madrid, 12 de noviembre de 1975".

Terminada la lectura del parte médico, el ministro dijo a los informadores, que a las 18,30 será facilitado un comunicado de las casas Civil y Militar del Caudillo. Añadió que a las 20 horas se reunirán de nuevo los doctores que integran el equipo médico del Generalísimo, para redactar un parte médico que será conocido media hora después.— (Europa Press)

18 HORAS

MADRID, 12.— Las casas Civil y Militar comunican a las 18 horas, que según informes de los médicos de turno, que atienden a Su Excelencia el Jefe del Estado en la ciudad sanitaria de la Seguridad Social "La Paz", el Caudillo está descansando desde el parte médico anterior, sin que se hayan registrado nuevas incidencias.

A las 20,30 se facilitará un nuevo parte médico.— (Cifra)

## La Liga Arabe boicotea los barcos con destino a Israel, via Suez

DAMASCO, 12.— La oficina de la Liga Arabe encargada del boicot a Israel pondrá en su lista negra a los barcos extranjeros que atraviesan el Canal de Suez transportando productos de o para Israel, ha declarado hoy el comisario general de la oficina, Mohamed Ahmed Mahyub.

"Esto significa que a estos barcos no se les permitirá tocar puertos árabes", agregó Mahyub.

En el acuerdo de separación de fuerzas del Sinaí, firmado entre Israel y Egipto, se acordó que los barcos extranjeros que transportaran mercancías no militares a Israel podrían pasar por el Canal de Suez. El barco griego "Olympus" fue el primero que hizo esta ruta del Canal el pasado 2 de noviembre. (Efe)

# Idi Amin acusa

(Viene de la primera página)

ofrecerá una recepción esta tarde en su honor y en el del

personal de la Embajada soviética en el Club de la Amistad soviético-ugandés, en Entebbe.

El embajador soviético, Alexander Zajarov, abandonó Uganda tras la ruptura de relaciones. La primera expedición de expertos soviéticos hacia Moscú se cree que saldrá mañana.— (Efe-Reuter).

## NO HAY RECONOCIMIENTO

WASHINGTON, 12.— Según informó ayer el Departamento de Estado, por boca de su portavoz Robert Fuschel los Estados Unidos no recono-

cerá el auto-proclamado gobierno de Angola, hecho público en un comunicado de la prensa. El Departamento de Estado se opone a cualquier Gobierno que no sea representante de las tres facciones que luchan por el poder en el país. El país tiene un territorio originario de África.— (Efe)

## Fraga Iribarne se despide de la reina Isabel y de la prensa

LONDRES, 12.— El embajador de España en Londres, Manuel Fraga Iribarne, y su esposa se han despedido hoy de la reina de Inglaterra antes de su partida definitiva para España.

En el palacio de Buckingham les ha recibido la reina Isabel II en una audiencia de veinte minutos. Fraga Iribarne había presentado sus cartas credenciales a la reina hace dos años, en noviembre de 1973.

Por otra parte, los corresponsales españoles en Londres le han ofrecido hoy un almuerzo de despedida.

El embajador español en el Reino Unido se despidió ampliamente con los representantes de los medios de información españoles durante el almuerzo.— (Cifra)

## Nota del Estado Mayor del Sahara

MADRID, 12.— El Estado Mayor del mando especificado subordinado del Sahara, ante las noticias que se vienen publicando sobre la evacuación del territorio, ha hecho pública la siguiente nota oficial informativa:

"Terminada la fase previa de la evacuación, el pasado día 3 de noviembre se inició la primera fase ejecutiva durante la cual se está procediendo a la salida del territorio, con carácter obligatorio, de todas las familias del personal, tanto civil como militar, así como de sus vehículos, impedimentos y enseres domésticos.

Igualmente se está efectuando la evacuación de todo el personal civil no funcionario, excepto aquellos que bajo su exclusiva responsabilidad, y previa autorización de este mando, deseen quedarse, y de los funcionarios civiles al servicio del Gobierno General, o de la administración militar, que no se consideren imprescindibles para el funcionamiento de los diferentes servicios y unidades.

Respecto a la evacuación propiamente militar, durante la fase previa se ha evacuado del territorio todos aquellos materiales e impedimenta que no se han considerado necesarios.

En esta primera fase ejecutiva, en la que nos encontramos, se está procediendo a la evacuación de los materiales clasificados como no operativos, es decir, aquellos que no disminuyen en absoluto la capacidad operativa de las fuerzas militares.

No está fijada la fecha a partir de la cual se procederá a la salida de las unidades, por lo que se desmiente toda noticia relativa a que alguna de ellas haya iniciado ya su evacuación.

El Aaiún, 12 de noviembre de 1975". — (Europa Press)

## EL PRESIDENTE DE LA CASA DE GALICIA EN BUENOS AIRES OFRECE SU SANGRE AL CAUDILLO

MADRID, 12.— Procedente de Buenos Aires, ha llegado a Madrid el presidente de la Casa de Galicia en la capital argentina, Máximo Raimundo Rey García, quien se ha ofrecido a donar sangre para el Jefe del Estado.

Los responsables de la ciudad sanitaria de "La Paz", en donde se encuentra internado el Caudillo, le han indicado que se personase mañana a las diez de la mañana para realizar dicha donación.

El presidente de la Casa de Galicia en Buenos Aires llegó a "La Paz" acompañado por su colega madrileño, teniente general Lobo Montero.— (Cifra)

## Anoche, cuando el Caudillo empeoró, un periodista fue intervenido por el Dr. Martínez Bordiú

MADRID, 12.— Todos los pacientes ingresados en la Ciudad Sanitaria "La Paz" en los últimos días han sido debidamente atendidos por los servicios de este centro sanitario, según pusieron hoy de relieve fuentes de la propia residencia, en la que se halla internado el Jefe del Estado.

Cuando ayer empeoró el Generalísimo, sobre la una y media de la madrugada era

## BELGICA: POR HUMANIDAD

### Un sacerdote se confiesa autor de 14 robos

NAMUR (Bélgica), 12.— Un sacerdote de Namur, Maurice Thirion, de 43 años de edad, confesó haber cometido 14 robos durante los últimos años en diferentes obras de esta ciudad por «razones humanitarias».

Encargado de un centro

para niños psicópatas que «venía experimentando graves dificultades financieras», según él mismo ha declarado, el padre Thirion fue sorprendido el viernes pasado robando refrescos en un parque de atracciones.

La Policía efectuó una inspección en el centro dirigido por él y descubrió unas tres toneladas de materiales robados: equinos eléctricos, material sanitario, puertas, ventanas y otros materiales de construcción.

Detenido el domingo pasado, el sacerdote pidió repetidas veces a sus guardianes que le dejaran en libertad para asistir a una fiesta benéfica y para poder decir la misa el domingo por la mañana.

Ante la negativa de los guardianes, se enfrentó con ellos y emprendió la fuga, siendo detenido una vez que terminó de decir la misa.— (Efe).

ORIENTACION JUVENIL

PUESTOS DE TRABAJO EN IBEROAMERICA

BRASIL

INGENIERO ELECTRICISTA.— Para empresa electromecánica. Experiencia 5 años. Edad 35 a 40 años. Sueldo de 9.000/11.000 cruzeiros/mes.

TECNICO QUIMICO.— Para empresa electrometalúrgica, como sub-gerente de producción. Experiencia 5 años. Edad, indiferente. Sueldo de 7.500 cruzeiros/mes.

COLOMBIA

La empresa "Química Antex Ltda." de Medellín, precisa cubrir los siguientes puestos con experiencia de cinco años y edad de 27 a 40 años.

— INGENIERO QUIMICO; sueldo de 28.000 a 30.000 pesos/mes.

— INGENIERO QUIMICO; sueldo de 28.000 a 30.000 pesos/mes.

TECNICO MODELISTA, para empresa calzado, en Medellín; con experiencia sin determinar. Edad de 25 a 40 años. Sueldo: 13.000 pesos/mes.

GRABADOR EN METALES, para empresa en Bogotá. Experiencia 5 años. Edad: indiferente. Sueldo: 15.000 pesos/mes.

COSTA RICA

TECNICO CURTIDOR, para empresa en San José. Experiencia de 5 a 10 años. Edad: indiferente. Sueldo: 7.000 colones/mes.

COCINERO, como jefe de cocina, Hotel Ambassador, en San José. Experiencia 5 a 10 años. Edad: indiferente. Sueldo: 6.000 colones/mes.

ECUADOR

TECNICO EN INDUSTRIALIZACION DE CARNES, para empresa en Quito, experiencia 3 años. Edad: indiferente. Sueldo 20.000/25.000 sucres/mes.

EL SALVADOR

INGENIERO QUIMICO, para empresa en San Salvador. Experiencia 5 a 10 años. Edad de 25 a 50 años. Sueldo: 750 dólares/mes.

NICARAGUA

TECNICO MECANICO, para empresa en Managua. Experiencia sin determinar. Edad máxima 60 años. Sueldo 750 dólares/mes.

PERU

INGENIERO ELECTROMECHANICO, para empresa en Carhuacra. Experiencia 5 años. Edad: indiferente. Sueldo de 800/1.200 dólares/mes.

ENTRENADOR DE NATACION, para Federación Peruana de Natación, en Lima, experiencia de 8 años, edad máxima, 38 años. Sueldo: 800 dólares/mes.

NOTA: Para mayor información los interesados pueden dirigirse al (CIME): Comité Intergubernamental para las Migraciones Europeas. Calle Montalbán, 5. MADRID (14).

ESPAÑA, MARRUECOS y MAURITANIA encuentran puntos de entendimiento sobre el SAHARA

(Viene de la primera página)

CONVERSACIONES

EN PRESIDENCIA

Las reuniones entre la representación española y las de legaciones marroquí y mauritana en el día de hoy han sido fundamentalmente tres: en la primera, de once de la mañana a una de la tarde, han participado por parte española el Presidente del Gobierno, se-

ñor Arias, los ministros señores Cortina, de Asuntos Exteriores, Carro de la Presidencia, Solís, secretario general del Movimiento, Alvarez Miranda, de Industria y Cerco de Comercio, teniente general Fernández Vallespín, jefe del Alto Estado Mayor y otros altos cargos, por parte marroquí su primer ministro, señor Osman, los ministros de Asuntos Exteriores y Trabajo, el embajador en Madrid, el subsecretario de Estado para

Asuntos del Sahara, el director general de la Oficina Chirifiana de Fosfatos y un asesor de Asuntos Exteriores; y por parte mauritana, sus ministros de Asuntos Exteriores y de Economía y otros altos cargos.

El segundo bloque de las reuniones ha consistido en un almuerzo en la Presidencia del Gobierno, que comenzó a las dos y media de la tarde y concluyó a las cuatro, al que han asistido las personas ya

citadas, hasta un total de 24 (doce españolas, siete marroquíes y cinco mauritanas).

Por último, a las cinco ha comenzado la última reunión de hoy, con la presencia por parte española del Presidente señor Arias y de los ministros señores Cortina, Carro y Solís y los mismos asistentes por parte de las otras dos delegaciones, a las siete de la tarde ha habido, por su parte, una reunión de los ministros españoles de Industria y Comercio con los de Trabajo de Marruecos y de Economía de Mauritania. — (Europa Press).

SUBIRAN LA LUZ, LA GASOLINA Y EL TELEFONO

(Viene de la primera página)

más a razones económicas, que a puras cuestiones políticas, si bien estas parece que también se hicieron notar.

En opinión de dichos medios, las noticias que han trascendido sobre el posible contenido del Decreto-Ley referido a medidas coyunturales de política económica y social, han tenido una buena acogida, como lo prueba el aumento de los índices generales de las tres bolsas en 3,4 enteros de media.

La subida pudo ser mayor, según estiman algunos medios; ya que bastantes títulos publicaron dinero sin operaciones por falta de papel.

Dicho Decreto-Ley ha sido ya informado por las mesas de los consejos de empresarios y de trabajadores será ultimado en la reunión del Gobierno del jueves por la tarde, y, previsiblemente, pasará al Consejo decisorio del viernes, previsto para las diez de la mañana en el Palacio de la Zarzuela, bajo la presidencia del Jefe del Estado en funciones Príncipe de España.

● DETALLES DEL DECRETO-LEY

Una de las medidas que —en su actual redacción— contempla dicha disposición es la continuación, hasta finales de 1976, de cier-

tos topes salariales actualmente vigentes desde el decreto 696 de 9 de abril pasado (se refiere a su sometimiento al Gobierno antes de la homologación de tales convenios si su incremento supera el del coste de la vida en los 12 meses anteriores más tres puntos).

Sobre la Bolsa, que hoy acusó los rumores de las medidas que pueden afectarla, se sabe que existe la intención de fijar medidas con desgravaciones fiscales importantes deducibles de la cuota. Se afirma que a telefónicas y eléctricas corresponderían un 15 por 100 y un 13 a los demás valores.

También se cree que se rán fijadas deducciones en el impuesto sobre las rentas de las personas físicas, en tanto rentas y dividendos seguirían con la misma regulación actual, que data del Decreto-Ley de 8 de abril pasado. Las ampliaciones de capital podrían hacerse con acciones liberadas en su 30 por 100, el impuesto de compensación de gravámenes interiores se ajustaría a las normas del GATT, y en otro orden, serían declaradas de interés preferente con las consiguientes ventajas de diversa índole, algunas industrias de pesca, comerciales y de la Marina Mercante.

Se señala también la subida de la gasolina, del butano, del gas natural y de otros derivados petrolíferos, así como del teléfono y de la energía eléctrica. Para estos dos últimos casos

las cifras que se citan oscilan entre el 8 y el 10 por 100, aproximadamente.

Por último, se insiste en el plan de la vivienda dotado con 100.000 millones, para potenciar este sector, que tiene un sensible efecto multiplicador en el conjunto de la economía. — (Europa Press).

● LLEGA A MARRAQUECH EL PRESIDENTE DE MAURITANIA

MARRAQUECH, 12.—El presidente de la República Islámica de Mauritania, Mokhtar Ould Daddah, ha llegado a las 13.00 de hoy al aeropuerto de Marrakech-Menara, donde fue recibido por el rey Hassan II. — (Efe).

«Guía del Ocio»: próximo semanario con 30 mil ejemplares de tirada

MADRID, 12.— "José Miguel Juárez Fernández" ha solicitado su inscripción en el Registro de Empresas Periodísticas, del Ministerio de Información y Turismo, para editar cada semana en Madrid con 30.000 ejemplares de tirada, la "Guía del Ocio".

La finalidad de la publicación, dirigida por la periodista doña María del Rosario Betancor Cubero, será informar suficientemente y con detalle de los distintos lugares y espectáculos existentes. — (Europa Press)

14 mil kilos de joyas se produjeron en España

MADRID, 12.— La producción española de artículos de joyería fue el pasado año de 13.870 kilos, por valor de 3.714 millones de pesetas, según datos facilitados por el Servicio Sindical de Estadística. En platería y orfebrería la producción fue de 991 toneladas, por importe de 2.280 millones de pesetas y en bisutería de 271 toneladas, por valor de 878 millones de pesetas.

Para alcanzar estas producciones se consumieron 8.950 kilos de oro, cuyo valor fue de 1.580 millones de pesetas, y 104 toneladas de plata, por valor de 892 millones de pesetas. Durante el pasado año, según el indicado servicio, la investigación estadística de la industria de fabricación de joyas y bisutería mejoró moderadamente el grado de cobertura y fiabilidad de los datos, si bien no alcanza la representatividad deseable, debido a que la complejidad de los problemas fiscales que afectan al sector dificultan el control de esta industria. — (Europa Press)

1.200 PLAZAS 18-45 años SIN TITULO VARONES

Convocatoria EXCEPCIONAL de la Dirección General de C. y Telecomunicación (B. O. del Estado 3-XI-75) para ingreso en el CUERPO DE CARTEROS URBANOS (categoría de funcionarios públicos del Estado con todos sus beneficios). 1.200 PLAZAS exclusivamente en MADRID, en capitales de Provincias y en poblaciones importantes (Ibiza, Marbella, Sabadell, Elche, Gijón, Plasencia, Benidorm, etc.). AHORA (Ley de 31-XI-75) con más posibilidades de acceso a la rama ADMINISTRATIVA (en oficinas). RETRIBUCIONES (para un soltero al ingresar): 16.750 Ptas. mensuales como mínimo, más dos pagas extra, ayuda familiar (los casados), incentivos, locomoción, etc.

Véase GUIA GENERAL DE INFORMACION. Se exige ser español, varón, tener 18 años cumplidos y menos de 45 años; no se pide Título (basta con tener estudios primarios). Pruebas FACILISIMAS para ingresar en Madrid y provincias que puede preparar en su misma casa. ¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD para ingresar por el ELEVADO NUMERO DE PLAZAS.

Urgentemente (HOY MISMO) infórmese sin compromiso: recoja personalmente o pida por correo o por teléfono la GUIA GENERAL DE INFORMACION con modelo OFICIAL de instancia (basta con que mande esta inserción y sus señas; no envíe sellos). Diríjase a

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS—Sagasta, 23 — MADRID - 4  
Teléfonos 44592 88 — 4459335



EL SEÑOR

D. CELSO NUÑEZ DIOS

(PROCURADOR DE LOS TRIBUNALES)

FALLECIO EL PASADO DIA 11 DE NOVIEMBRE DE 1975, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD

D. E. P.

Su esposa, hijos, padres políticos, hermana, hermanos políticos, nieta, tía y demás familia,

DAN las más expresivas gracias a cuantas personas se han dignado asistir al sepelio y funeral, así como a las que, por otros medios, les han testimoniado su pésame.

Pontevedra, 13 de noviembre de 1975



FUTBOL OLIMPICO

# Valioso empate de España en Sofía (1-1)

## PACO fue el auténtico artífice de este buen resultado

SOFIA, 12.—(Crónica de Alfíl).

La Selección Olímpica española ha conseguido esta tarde en el Estadio Nacional «Vasilé Leuvki», de Sofía, un valioso empate ante el potente equipo búlgaro, para la clasificación de España en la Olimpiada de Montreal.

El equipo español salió como derrotado «a priori», e incluso se especulaba con goles, pero los hombres dispuestos por Biosca han sabido contener la avalancha constante sobre todo durante el primer tiempo, de los jugadores búlgaros, que con un constante desplazamiento de balón y jugando por las alas pretendían abrir brecha en la poblada y cerrada cobertura española.

Durante este primer tiempo se demostró que Castellanos a pesar de todo lo que puso a su favor no es un defensor lateral porque el extremo izquierdo búlgaro, una y otra vez, desbordaba al jugador granadino. Luego tras la lesión de Cortabarría y al pasar Castellanos al centro, como hombre libre, confirmó la llamada del seleccionador. El jugador andaluz es un magnífico «libre» pero no se pudo adaptar bien al lateral.

A pesar de que los búlgaros jugaban por los extremos la defensa española deshizo constantemente los ataques, y los búlgaros casi nunca pudieron llegar al área con el balón jugado, y se habían de contentar enviando centros para que fuesen rematados por el poderoso delantero centro Jeliakov que tenía como sombra constante al bético Alabanda. Prueba de que la defensa española no dejaba jugar a los búlgaros fue el gol que no se consiguió en jugada sino en lanzamiento de libre directo, ejecutado por Kolec en el minuto 29 de la primera parte, con preciso tiro en parábola que salvó la barrera y se coló por la escuadra izquierda de la meta defendida por Paco.

A partir de ese momento se esperaba lo peor. Y más cuando cinco minutos después el defensor lateral izquierdo español Biosca zancadilleaba a Alexandrov, decretando el colegiado suizo Mathi máximo castigo sobre la meta española. Se encargó de lanzarlo Kolec. Lo hizo colocado y flojo y Paco realizó una sensacional parada que, indudablemente, fue la clave de lo que habría de continuar siendo el encuentro.

El portero sevillista, a partir de aquí, se hizo con las riendas de todos los disparos que iban sobre su portería, bien atrapando con seguridad los balones, cediendo saques de esquina o metiendo el pie para despejar los balones que iban derechos a la cabeza de los dos delanteros centros del equipo búlgaro, ya que lesionado Deney, había cedido su puesto a Milanov ter-

minó, pues, el primer tiempo con el resultado de 1-0 a favor de los búlgaros, quienes, sin embargo, habían dominado durante los 45 minutos al equipo español.

Pero en el segundo tiempo se cambiaron las tornas, y el equipo español pasó en ocasiones de ser dominado a dominador, la lesión de Cortabarría dio entrada como lateral derecho a Blanco, el sevillista, pasando Castellanos a hombre libre. Blanco no sólo defendía sino que atacaba creando innumerables ocasiones de peligro. Bien que contaban los españoles con la sensacional actuación de Paco, que a poco de comenzar el segundo tiempo, desbarató tres claras ocasiones de gol, sobre todo un disparo del delantero centro, a bocajarro, que el guardameta sevillista desvió «in extremis» en un alarde de reflejos y agilidad.

El equipo español, poco a poco, fue dominando el campo, no ya el suyo, sino también el contrario, y así en el minuto 13, un balón que García Castany cedió a Satrústegui dio ocasión al donostiarra de driblar a la defensa, hurtar la salida del portero para introducir el balón dentro de la portería búlgara. Era el empate a uno.

Los búlgaros quitaron a un hombre del centro del campo, el autor del gol y colocaron a otro delantero Spasov, tratando de abrir brecha en la contundente defensa española, pero no pudieron. Y a partir del minuto 20 del segundo tiempo, la suerte se alió en dos ocasiones con los búlgaros, ya que Satrústegui, Blanco, Solsona y García Castany y juntamente con Idígoras tuvieron claras ocasiones de aumentar el tanteo. Idígoras luego

cedería su puesto a Araquis tain. Biosca no se podía ni quería encerrarse a una defensiva a ultranza ya, sabedor de que su equipo dominaba el encuentro y que los búlgaros estaban cansados.

Los lanzamientos de los búlgaros hacia el área española no se hicieron por los extremos, sino por el centro del área, donde Castellanos, Alabanda y Jaén se bastaban para despejar el peligro.

El público se echó encima de sus jugadores, protestando el juego impreciso que a partir de esos momentos ya realizaron. El equipo español se fue creciendo y se hizo dueño y señor del encuentro. El empate realmente es justo a pesar del abrumador dominio búlgaro durante el primer período. Pero dominó sin tiros a puerta y sin goles no es de mínimo, y hay que repetir que Paco fue el auténtico artífice de este valioso empate del equipo Olímpico español en Sofía.

El árbitro suizo, señor Mathieu pecó de casero. A poco de comenzar el encuentro en señó tarjeta amarilla a García Castany, luego a Jaén, y más tarde a Rubio. Alargó el segundo tiempo en dos minutos, cuando no se había perdido en esta fase ninguno.

La lesión de Cortabarría parece que no es grave y la lesión de los olímpicos españoles de clasificarse para Montreal enorme.

Hay que tener en cuenta que en tres partidos los búlgaros han conseguido solamente tres puntos, y los españoles tienen los mismos pero con un partido menos.

ESPAÑA: Paco; Castellanos, Cortabarría, Alabanda, Biosca, García Castany; Jaén Rubio, Solsona, Satrústegui e Idígoras. A los 35 minutos

del segundo tiempo, Rubio fue reemplazado por Araquistain.

BULGARIA: Filipov; Sefirov, Marev, Anguelov; Dimitrov, Kolev; Panov, Deney, Alexandrov; Jeliakov y Tzetkov. En el segundo tiempo Deney fue sustituido por Milanov.

Después de jugado este encuentro, la situación actual del grupo es la siguiente:

- España 3 puntos.
- Bulgaria 3 puntos.
- Turquía 0 puntos.
- Quedan por jugar en este grupo los siguientes partidos:
- Turquía-España, el 24-8-76.
- Bulgaria-Turquía, el 14-8-76.
- España-Turquía, el 14-8-76.—(Alfíl).

**LOCAL EN ALQUILER**  
Se necesita. Zona urbana.  
Razón: Teléfono 559-430

## AYER, EN BUEU

# El G. Peña Celtista conquistó el «Trofeo Colowall»

## El equipo vigués, reforzado con Hidalgo, Lezcano y Doblas, se impuso al Arosa (2-1)

BUEU.—(Respecto para DEARÍO DE PONTEVEDRA)  
Se celebró en el Campo Municipal

de esta villa, con motivo de las fiestas patronales de San Martín, el partido de carácter amistoso, pero en el que se disputaba el «Trofeo Colowall», valorado en cincuenta mil pesetas, entre el Gran Peña y el Arosa, S. D.

Regula r concurrencia, notándose la presencia de aficionados de Villagarcía, Pontevedra y Vigo.

Primer tiempo, de fuerzas muy igualadas, finalizó con la ventaja de los filiales célticos de un gol a cero, conseguido por el interior Suárez, al profundizar un balón que le sirvió Lezcano desde la derecha, anticipándose a la salida de Claudio.

En esta fase a los veinte minutos aproximadamente, fue expulsado Alcalde, por protestar una decisión del árbitro, que actuaba sin jueces de línea y que por lo tanto, resultaba lógico que tuviese algún error en las apreciaciones de algunos fuera de juego o de banda.

Después, en la continuación, dominó más el Arosa, pero en un contraataque del Gran Peña Celtista, en un balón bombeado por Monroy sobre la portería de Claudio, se interpuso Paco II, que había sustituido a Doblas y consiguió aumentar la ventaja a dos goles.

Hasta el final dominio inminente del Arosa, que consiguió su gol por mediación de Abeledo, quien bató a Alemány por bajo después de recibir un preciso pase de Jiménez.

Abeledo tuvo en sus botas el tanto del empate, al culminar la mejor jugada del encuentro a cargo de Seijo y Nando, pero un remate fue desviado por el portero vigués en magnífica intervención.

El partido resultó muy entretenido, especialmente al final, cuando el Arosa se lanzó a por el empate, notándose en este equipo la falta de varios titulares y el no querer emplearse muy a fondo los que actuaron, en previsión de posibles lesiones.

Hemos de señalar también, que el céltico Lezcano fue expulsado por repeler una entrada un poco dura de Javier, a los diez minutos de la segunda parte.

Destacaron por el Gran Peña Celtista, Hidalgo, Lezcano, Doblas y Suárez y por el Arosa, Jiménez, Penas, Seijo, quien mereció el premio de un gol en un avance personal desde la defensa con disparo que Alemány envió a córner, Chanel y Millán.

Dirigió el partido, con autoridad e imparcialmente el colegiado pontevedrés, D. Villanueva.

Alineaciones.  
**GRAN PEÑA CELTISTA.**—Alemány (García); Monroy, Urbano, Hidalgo; Carlos, Seijo; Lezcano, Paco I, Doblas (Paco II), Suárez e Inárriza (Damas).

**AROSA, S. D.**—Claudio; Millán, Penas, Seijo; Jiménez, Alcalde; Nando (Ballester, Lezcano (Abeledo II), Chanel, Javier e Abeledo II (Zurdo).

## COMITE NACIONAL DE COMPETICION

# El auxiliar del Santurce suspendido por veintidós partidos por agredir a un juez de línea e insultar al árbitro

MADRID, 12.—El Comité de Competición, en su reunión celebrada hoy ha adoptado, entre otros, los siguientes acuerdos:

### PRIMERA DIVISION

**CLUBS**  
Imponer multa a los clubs R Zaragoza y Sevilla, por arrojarse almohadillas y objetos al terreno de juego.

### SEGUNDA DIVISION

**JUGADORES**  
Suspensión por dos partidos a Díaz Albacete (S. Andrés); Font Costa (S. Andrés); y Burguete Navarro (Córdoba); por agresión a sendos contrarios, sin originar efectos dañinos o lesivos y careciendo de antecedentes por actos de la misma naturaleza. Y por un partido Ur-

bano Martínez (Córdoba); por igual motivo que los anteriores, concurriendo, además, la circunstancia atenuante de mediar provocación suficiente; y Fernández Arias (Tenerife); por acumulación de amonestaciones.  
**ENTRENADORES**  
Suspensión por cuatro partidos, Mesones Temperán (Tenerife), por insultar al árbitro.  
**CLUBS**  
Imponer multa a los clubs Cádiz C. F. y R. C. R. Huelva, por arrojar almohadillas y objetos al terreno de juego.

### TECERA DIVISION

**JUGADORES**  
Suspensión por dos partidos, Menéndez Frechilla (Gijón); Escola Pérez (Lérida); y Giménez Sanz (Mestalla), por agresión a sendos contra-

rios, sin originar efectos dañinos o lesivos y careciendo de antecedentes por actos de la misma naturaleza. Y por un partido, Menéndez (Langreo), por menospreciar al árbitro y Lezcano Paradelo (Arosa); Millán Masden (Vizcaya); y Aragón García (Lérida), por acumulación de amonestaciones.  
**AUXILIARES**  
Suspensión por veintidós partidos, seis por amenazar a un juez de línea, doce, por agresión al mismo y cuatro, por insultar al árbitro a Clara Obregón (Santurce) y por cuatro partidos, Manero Navarro (Palencia), por insultar al colegiado.

**CLUBS**  
Imponer multa a los clubs CD Basconia, Palencia y CD Constancia por arrojar almohadillas y objetos al terreno de juego.—(Alfíl)

## A NUESTROS LECTORES

Para evitar cualquier errónea interpretación, aquellos textos que aparecen firmados en nuestras páginas expresan, únicamente, el pensamiento e ideas de sus autores; y su inserción no presupone que «Diario de Pontevedra» se identifique, en todo o en parte, con su contenido.

Asimismo, «Diario de Pontevedra» y su Dirección, no devuelven, ni sostienen correspondencia, sobre aquellos artículos que se le envían, espontáneamente, para su publicación, se realice ésta o no.



# Deportes

## NOTICIARIO GRANATE

# BARRAL, UNICA BAJA EN LA PLANTILLA GRANATE

## SERGIO PARTICIPARA EN EL PARTIDO DE ACOPLAMIENTO DE HOY, EN PASARON

### Lalo mostró su satisfacción por el actual rendimiento del equipo

Amplio informe de Lalo a la Junta directiva sobre el partido del pasado domingo en La Barzana, frente al Club Deportivo Turón, en el que mostró su satisfacción porque el equipo está lanzado hacia los puestos altos de la tabla de clasificación, gracias al espíritu de lucha, disciplina y preparación de los jugadores.

Sobre el estado físico de la plantilla, el entrenador fue contundente: pronto estará despojada totalmente la enfermería, porque Barral, el último de los lesionados —sufrió rotura de ligamentos, escapándose de ir al quirófano de puro milagro— ya empezará a golpear el balón, en el entrenamiento de hoy, jueves. Quiere esto decir, también, que ya podrá contar con Sergio en el momento que lo crea oportuno al estar totalmente restablecido.

#### EL PARTIDO FRENTE AL MANRESA

La Junta directiva granate decidió en su última reunión, que el partido del próximo domingo, correspondiente a la eliminatoria de Copa frente al Manresa, en el encuentro de ida se dio el resultado de 2-0 favorable al equipo catalán, de comienzo a las 4,30 de la tarde y que los jugadores se concentren en el Parador Nacional de Turismo a las 11,45 horas del domingo.

#### UN CERO PARA CONDON URIZ

En la misma reunión se acordó conceder un cero a la actuación del árbitro navarro, Condón Uriz, por su parcialísima actuación en el partido del pasado domingo, en La Barzana, frente al C. D. Turón.

Con este informe negativo, el segundo enviado por el Pontevedra respecto al citado colegiado, es posible que lo perdamos de vista en lo que resta de temporada.

#### FUNCHAL ROJAS, ARBITRO DEL DOMINGO

Funchal Rojas, del Colegio de Castilla, dirigirá el partido de Copa, Pontevedra - Manresa, el próximo domingo, en Pasaron. Se trata de un árbitro, nuevo en esta plaza —valga el símil taurino— al que conocemos, sin embargo, por haberlo visto actuar en La Lomba, en el encuentro Arosa - Leonesa.

#### HOY, A LAS 16,15 HORAS,

#### PARTIDO DE ACOPLAMIENTO EN PASARON

Hoy, a las 4,15 de la tarde, en el Campo Municipal de Pasaron, dispuso Lalo la celebración de un partido de acoplamiento, el clásico de todos los jueves, entre el posible equipo que se enfrentará el próximo domingo al Manresa y otro que hará el papel de "sparring", en el que se alinearán los restantes jugadores de la plantilla con algunas inscripciones del Atlético Pontevedrés de la Segunda Categoría Regional y Juveniles.

#### PARTIDO CHOCO - AT. PONTEVEDRES, ELIMINATORIA DEL CAMPEONATO DE AFICIONADOS

La activa Junta directiva del Atlético Pontevedrés realizó —sin resultados positivos porque el Choco expuso razones muy convincentes— activas gestiones para adelantar para el sábado el partido de vuelta de la eliminatoria del Campeonato Gallego de Aficionados. Por tal motivo tendrá lugar el domingo, a las 3,45 de la tarde, en el campo de Santa Marina.

Los alevines granates no dan por perdida la eliminatoria, ni mucho menos. Entrenaron a conciencia durante la presente semana con objeto de adquirir la mejor forma física que le permita afrontar el partido con todas las garantías. A. L.

## A NUESTROS LECTORES

Para evitar cualquier errónea interpretación, aquellos textos que aparecen firmados en nuestras páginas expresan, únicamente, el pensamiento e ideas de sus autores; y su inserción no presupone que "Diario de Pontevedra" se identifique, en todo o en parte, con su contenido.

Asimismo, "Diario de Pontevedra" y su Dirección, no devuelven, ni sostienen correspondencia, sobre aquellos artículos que se le envían, espontáneamente, para su publicación, se realice ésta o no.

## TENIS

### Victorias de Orantes y Gisbert en Hong Kong

HONG KONG, 12.— Manuel Orantes y Juan Gisbert han vencido a Tom Orman y Dick Bell, de Estados Unidos, por 6-4 y 6-2, en partido de dobles masculino, correspondiente al Torneo Internacional que se celebra en esta ciudad. (Aifil).

HONG KONG, 12.— Ma-

### Caeiro, "Che" Barral y Martín-Esperanza, entre los que suenan para entrenar al CELTA

VIGO, 12.— Son varios los nombres de técnicos de gran categoría que hoy suenan en los medios deportivos de Vigo como futuros sucesores de Mariano Moreno, que presentó su dimisión el lunes tras el traspás del Celta en "Balaídos" frente al Calvo Sotelo.

Incluso se dice que ya hay conversaciones y que la directiva céltica estudia las propuestas correspondientes.

Para entrenador del Celta suena insistentemente el nombre de Oswaldo Juan Zubeldía, entrenador del Estudiantes de La Plata, campeón del mundo. Así como el también técnico argentino, Juan Carlos Barral, que entrenó al Club Pontevedra. Otro de los técnicos probable entrenador del Celta es el que actualmente dirige al Vojvodina de Yugoslavia, y entre los jóvenes de España se cita a Antonio Ruiz, Fernando Olivella e Ignacio Martín Esperanza, este último actual técnico del Club Deportivo Lugo.

Sin embargo nada es oficial y las labores de entrenador las realiza José Villar, que hoy volvió a dirigir la sesión de entrenamiento de la plantilla céltica con vistas al encuentro del próximo domingo en "Balaídos" frente al Club Deportivo Lugo, de vuelta de la primera eliminatoria de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo.

Por otra parte se cree saber que hasta después de la asamblea general extraordinaria que la junta directiva ha convocado para el próximo viernes día 14, no se decidirá el fichaje del nuevo entrenador.

NOTA DE REDACCION.— Por fuentes generalmente bien informadas y dignas de todo crédito, hemos podido enterarnos, que Caeiro, el que fue entrenador del Pontevedra y en la pasada temporada del Jaén, ha sido ofrecido al Celta de la forma más desinteresada, pues el donostiarra afincado en El Ferrol del Caudillo, está dispuesto a no cobrar prima de fichaje si es que no logra el ascenso del club vigués. Caeiro se considera como técnico perfecto conocedor del Real Club Celta y muy especialmente de los jugadores ferrolenses que militan en sus filas.

## ARBITROS

### Funchal Rojas, dirigirá el Pontevedra-Manresa

MADRID, 12.— Los árbitros designados para la primera eliminatoria de Copa de S. E. el Generalísimo son:

#### (PARTIDOS DE VUELTA)

Málaga - Siero, De Sosa Martín  
Castellón - Leonesa, Medina Díaz  
Gijón - CORUÑA, Urizar Azpitarte  
Laredo - Tarrasa, Jaramillo González  
CELTA - LUGO, Jiménez Sánchez  
Rayo Vallecano - LEMOS, Congregado  
PONTEVEDRA - Manresa, Funchal Rojas  
Moscardó - FERROL, Ramón Guitart  
Masnou - Turón, Jiménez Madrid  
Bilbao At. - Zamora, Iglesia Pena  
A. D. Ceuta - Basconia, Julia Campos  
Logroñés - Baracaldo, Rabadán González  
Salmantino - Mestalla, Fariñas Godoy  
Langreo - Cacereño, Barbosa Alvarez  
Onteniente - ORENSE, Juan Vallés  
Carabanchel - Santurce, Bauza Roselló  
Quecho - Torrejón, Taboada Soto  
Torrelavega - Orihuela, Joglar Cernuda  
Sestao - Mirandés, Santos Rubio.— (Aifil)

## FUTBOL AMISTOSO

### Victoria del Compostela en El Grove (0-2)

EL GROVE, 12.— Por dos goles a cero el Compostela venció al Andurifia en el transcurso de un partido amistoso celebrado en el campo de «Monte da Vila» de esta localidad.

Abitró bien el colegiado pontevedrés Souto.

Los equipos alinearon así:

ANDURIFIA: Juan; Pepiño, Lorea, Vidal; Neno, Fernández; Sousa, Ribadulla, Durán, Quito y Javier.

COMPOSTELA: Marcial;

Chus, Chao, Carnero; Lozano, Teixeira; Juanatey, Manolo, Luis, Jorge y Pereira.

En la segunda parte los dos conjuntos introdujeron numerosos cambios en sus formaciones iniciales.

El primer gol de los compostelanos lo consiguió Jorge, a los 16 minutos de juego y Casado marcó el segundo cuando se jugaba el minuto 16 del período, final.

El encuentro resultó con partido y entretenido.— (Aifil).

## ARBITROS ESPAÑOLES EN LAS COMPETICIONES EUROPEAS

MADRID, 12.— El colegiado español Pedro María Urrestarazu dirigirá el encuentro de Copa de Europa de campeones de Liga entre el Ajax, de Holanda y el Spartak de Sofía.

El partido de la Copa de

la UEFA entre el Vassas de Budapest y el C. F. Barcelona será arbitrado por los colegiados Thomas, de Gales, el primero, y Delcourt, belga, el de vuelta.— (Aifil).

# Más interés por usted.

En 118 años hemos aprendido lo importante que es conceder un alto interés: por usted y para su dinero. Abonamos 8,50% en cuentas a plazo a más de dos años y 9% a partir de 3 años. En la nueva modalidad de Certificado de Depósito puede conseguir hasta un 9% y disponer siempre de su capital, ya que el Certificado es transmisible por endoso. Más interés por usted. Le ofrecemos una amplia gama de servicios bancarios y la cordial asistencia de especialistas experimentados.



**Banco Simeon**  
Más interés por usted.

Aprobado por el Banco de España con el n.º 10819/1

## Deportes

### BALONMANO

**Destacados triunfos de los equipos pontevedreses en las competiciones provinciales**

Se jugó en el Pabellón Municipal de Deportes, el partido correspondiente a la Primera División Juvenil, entre el equipo pontevedrés del Instituto Cisne y el Colegio Salesianos de Vigo, partido que sobre el papel era bastante comprometido para los equipos del terreno y a base de coraje y velocidad, supieron sacar adelante por un margen de ocho goles.

Los colegiales pontevedreses, equipo revelación de la competición provincial, sigue con firme su marcha ascendente y del relativo chance que le daban de cara al final, basándose en la casi renovación que este año ha tenido el equipo, formándose con jugadores muy jóvenes, está de mostrando que hay que contar con él.

Ante el equipo del Salesianos, libraron los colegiales un espléndido partido, en donde de nuevo, la buena defensa practicada con la seguridad en la portería de Borrás, fue una baza importante. Después en ataque en donde todos sus jugadores realizaron goles, destacando, Quinteiro, Muruais y Alfonsín, con cuatro cada uno, dan a entender, el juego de equipo que poseen.

• SEGUNDA PROVINCIAL SENIORS

CISNE, 21:  
BALAIDOS ROPAL, 12

Más difícil tenía la papeleta el equipo de Segunda División pontevedrés y así resultó sobre el terreno de juego pues el Balaídos Ropal,

se impuso a los locatarios en todo el primer tiempo por un margen de tres a cuatro goles, para acortar en el descanso esta distancia llegando a él, con un 9-10 a favor de los visitantes.

Retificó su juego el Cisne en el segundo periodo, cerrando más su defensa y marcando más encima a sus contrarios y a base de contraataques que perfectamente dirigidos por Montegudo desde su portería cogían a contrapié a la defensa contraria, destacando en las realizaciones Martínez, Latas y Coveiro.

De esta forma, serenando un poco su juego y con un Manolo, que a la media distancia era la pesadilla para los contrarios, encauzaron un partido que desde los primeros minutos se les había puesto muy difícil, pues el equipo del Balaídos Ropal, no fue en ningún momento enemigo fácil.

Con este triunfo las aspiraciones de los pontevedreses siguen en pie de cara al ascenso de categoría, estando la clave de estas aspiraciones en el próximo partido que disputarán en El Rosal, ante el Atlético Novás de aquella villa.

Suscríbase a  
**Diario de Pontevedra**

### JUVENILES

**El TIMONEL goleó al BELUSO (5-0)**

En partido correspondiente a la décima jornada de la II liga de juveniles de la segunda categoría se enfrentaron en el campo del Bueu, el Timonel de Seijo y el Beluso, comenzando el encuentro, a las once y media de la mañana, siendo presenciado por numeroso público que se desplazó desde Seijo y Beluso respectivamente para animar a sus equipos representativos. No cabe la menor duda de que los aficionados no se han sentido defraudados, ya que han presenciado un bonito y entretenido encuentro.

Los dos equipos lucharon con todas sus fuerzas y al final se impuso la mejor clase de los de Seijo, pero el equipo de Beluso supo defenderse con orden y concierto hasta el punto de que a un minuto del final de la primera parte, se mantenía el empate inicial y fue precisamente en los últimos segundos cuando el Timonel logró su primer gol.

En la segunda parte cambió totalmente la decoración y el Timonel comenzó a serrenar su juego, se hizo dueño del encuentro del campo en donde Lucho, Villegas y Ja leán, arremetieron una y otra vez la portería contraria, encauzando un partido que había empezado con muchas dificultades. Fruto de este gran juego fue la goleada que tuvo una notable actuación Fuche contabilizó dos goles, Lucho dos y Recho uno.

Los equipos, a las órdenes del señor Díaz Villanueva,

que tuvo una notable actuación, formaron así:

Timonel. — José Luis; Turrú I, Pepe, José María; Canducho, Jaleán; Santiago, Lucho, Fuche, Villegas y Recho. Sustituciones: Turrú II, salió por Recho y Cereijo por Turrú I.

Beluso. — Riobó; Otero, Vaquero, Vidal; De la Torre, Caero; Avendaño, Budiño, González, Dacosta, Iglesias.

### Nuevo árbitro para el RUMANIA - ESPAÑA

MADRID, 12.— Un portavoz de la Federación Española de Fútbol ha informado esta mañana a Alfíl que se ha recibido un comunicado de la UEFA anunciando que se ha cambiado el equipo arbitral para el encuentro entre las selecciones nacionales de España y de Rumania, que se disputará el próximo domingo en Bucarest.

El nuevo árbitro designado por la UEFA es el alemán occidental señor Weyland. Los jueces de línea

serán de la misma nacionalidad.

**LOS KUBALA ROJOS NO ENTRENAN ESTA TARDE**

Asimismo, se ha informado que ha habido cambios en los planes de entrenamiento de la Selección Nacional «A», prevista para hoy.

Los quince convocados por Kubala entrenarán esta mañana y no entrenarán esta tarde, como en principio se había previsto. — (Alfil)

### Kubala decidió convocar urgentemente a Deusto para cubrir la baja de Iribar

MADRID, 12.—Kubala ha decidido convocar urgentemente al guardameta del Hércules, Deusto, para cubrir la baja de Iribar en la Selección Nacional de Fútbol, que el viernes viajará a Bucarest, para enfrentarse el domingo a Rumania, en el último de cívico encuentro de la Selección Española en la Copa de Europa de Naciones.

En principio, parece ser que Kubala se inclinaba por llevar a Bucarest a uno de los dos porteros de la Selección Olímpica, Paco o Urruticoechea, que se encuentran en Sofía, donde esta tarde jugará la Selección Olímpica contra la de Bulgaria, en partido de clasificación para los

Juegos Olímpicos de Montreal.

Pero Kubala ha cambiado de opinión y ha decidido llamar a Deusto, que, precisamente, fue suplente de Iribar en el Atlético de Bilbao, hasta que fue traspasado.

#### • LOS LESIONADOS

Ayer se especulaba con la duda de Rojo Primero, Ramos y Quini, lesionados. Rojo ni siquiera bajó del autobús que llevó a los seleccionados al polideportivo de Alcobendas.

Ramos y Quini realizaron una sesión de entrenamiento puramente simbólica.

Hoy en cambio, han entrenado los tres con el resto de

los convocados y la impresión es buena. Optimista. Por lo tanto, no habrá nuevas convocatorias y viajarán a Bucarest los dieciséis jugadores —una vez incorporado Deusto— que estaban previstos.

La sesión de entrenamiento de esta mañana fue fuerte. Duró una hora y cuarenta y cinco minutos y comprendió ejercicios físicos y de balón, para terminar con un partidillo entre los propios seleccionados.

Como consecuencia de esta sesión de la mañana, Kubala ha decidido que no se realizará el encuentro que estaba previsto para las cuatro de esta tarde en la ciudad deportiva del Real Madrid. — (Alfil)

ESTRELLA INFANTIL DE LA TV. ALEMANA



HAMBURGO.— La niña de nueve años Maud Ackermann es la nueva estrella de la televisión alemana. Con su interpretación del papel principal en la película "El niño" se ha ganado la simpatía y el corazón de los televidentes. La actuación de niños en la televisión o en películas está sometida en la República Federal de Alemania a una serie de requisitos que han de ser observados estrictamente, hasta el punto de constituir su autorización algo excepcional, pues la legislación laboral prohíbe fundamentalmente cualquier tipo de actividad laboral de los niños. La única excepción es que la finalidad de esa actividad sea de índole cultural, y en todo caso el niño deberá tener más de tres años. Antes de que tenga lugar la autorización para el rodaje de una película, el guión tiene que ser examinado por los padres y por la dirección del colegio, que solamente se mostrará de acuerdo si el alumno en cuestión es bueno y saca buenas notas. Otro de los requisitos es que la permanencia del niño en los estudios de la TV o cinematográficos no exceda de tres horas diarias.

"Justicia y Paz" no figura en el registro de asociaciones

El gobernador civil ordena la suspensión de una colecta en favor de las víctimas de Figols

BARCELONA, 12.— El gobernador civil de Barcelona se ha dirigido al vicario episcopal y provisor del Arzobispado de Barcelona comunicándole que, sabido por los medios de comunicación social que el secretario de «Justicia y Paz» había organizado una suscripción en beneficio de los familiares de las víctimas de la explosión registrada en la mina de Figols, ordena se suspenda inmediatamente tal suscripción, según ha sabido un redactor de «Europa Press» en medios bien informados.

El gobernador civil funda su decisión, según se desprende del citado comunicado, en el hecho de que «Justicia y Paz» no figura como asociación canónica o de otra índole en el Registro Provincial de Asociaciones. Si se tratara de una entidad constituida canónicamente hubiera debido ser comunicado así en su día el Ministerio de la Gobernación en cumplimiento de lo señalado en el decreto de fecha 20-5-65, como mentario de la Ley de Asociaciones.

Al no estar inscrita en el citado Registro dicha entidad carece de personalidad legal para actuar en materias sometidas a la legislación del Estado, como

es el caso de la realización de suscripciones públicas, actividad regulada por el artículo 19 del mencionado decreto.

El escrito dirigido al vicario general termina rogándole que comunique esta decisión al referido se-

cretariado de «Justicia y Paz», salvo que tampoco figure registrado en el Arzobispado, en cuyo caso solicite sea comunicado rápidamente al gobernador civil, a fin de poder tomar las oportunas medidas.— (Europa Press).

Próxima explosión nuclear francesa en Tahití

PARIS, 12.— Francia detonará en breve un ingenio nuclear subterráneo en el atolón de Fangataufa, a 1.200 kilómetros al suroeste de Tahití, según informes que circulan hoy por ese territorio francés.

Las autoridades francesas no han hecho comentarios al respecto. Pero los informes de que la explosión se iba a producir fueron subrayados por la llegada a Tahití de un equipo de representantes de la Comisión francesa de Energía Atómica y oficiales del Ejército.

La prueba se denominará «Héctor», según informes de Tahití. Será la sexagésima que realizan los franceses y la cuadragésima segunda de las realizadas en el Pacífico, así como la segunda subterránea.— (Efe)

SEVILLA: Sanción gubernativa a un productor

SEVILLA, 12.— Una multa de trescientas mil pesetas ha impuesto el Gobierno Civil de esta provincia, a virtud de denuncia formulada por la Jefatura Superior de Policía, a Rafael Haro Calzado, trabajador y

enlace sindical de «Landys Gir Española».

La sanción obedece a haber participado dicho trabajador en un grupo tumultuario que el pasado día 28 de octubre, hacia las diez de la noche, se concentró en las proximidades de la factoría profiriendo gritos subversivos y manifestándose en forma violenta contra la fuerza pública, lanzando piedras contra los agentes de la autoridad e hiriendo a un policía armado.

La multa gubernativa se fundamenta en la vigente Ley de Orden Público y en el decreto-ley de 26 de agosto.

Por los mismos motivos han sido notificadas otras dos sanciones de 50.000 pesetas a otros dos trabajadores que, no pertenecientes a la plantilla de la citada empresa, se encontraban con el mencionado grupo en la manifestación, tras la que fueron detenidos.— (Cifra).

PAMPLONA

Muere una mujer al caer desde el quinto piso de un hospital

PAMPLONA, 12.— Una mujer de 46 años de edad y natural de Legazpia (Guipúzcoa), ha resultado muerta al caer desde el quinto piso de la residencia «Virgen del Camino», de la Seguridad Social en Pamplona.

La fallecida estaba ingresada en dicho centro médico con afección bronquial crónica y presentaba síntomas de

síndrome depresivo.— (Europa Press)

HALLADA NIÑA DESAPARECIDA

BARCELONA, 12.— A las seis y media de esta madrugada ha sido hallada por un motorista de la Policía Municipal, la niña Laura Castro que desapareció el día 19 del pasado mes cuando paseaba por las Ramblas y se alejó de la compañía de su madre y abuela.

La desaparecida de nueve años de edad fue encontrada en la plaza Villa de Madrid, sola. Reconocida merced a las fotografías que todos los agentes han llevado durante estos días Laura Castro fue trasladada a la Comisaría de la audiencia donde se han iniciado las oportunas averiguaciones.

Testigos presenciales han indicado a «Cifra» que la niña se encontraba aparentemente bien de salud y manifestaba haber pasado todo este tiempo en una casa de un barrio residencial habitado por extranjeros que llamaban «gaitas».— (Cifra)

IRLANDA

Marian Coyle trasladada a la cárcel de Limerick

Participó en el secuestro de Tiede Herrema

LIMERICK (República de Irlanda), 12.— Marian Coyle, la muchacha que participó en el secuestro del ejecutivo holandés doctor Tiede Herrema, ha sido trasladada a la cárcel de mujeres de Limerick, lo que ha provocado fuertes protestas de las autoridades locales.

Las protestas se basan en que en dicha cárcel, única de mujeres que existe en el Eire, se junta ya, con Marian otras presas consideradas como «altamente peligrosas».— (Efe)

domicilio y abrió fuego dejándole mortalmente herido. Su hermano Kevin recibió también un disparo en una pierna, pero su estado no reviste gravedad.

El atentado parece un episodio más de la cadena de represalias que durante los últimos quince días vienen protagonizando las ramas oficial y provisional del Ira, que hasta el momento ha dejado un balance de nueve muertos, docenas de heridos y cuantiosos destrozos materiales.— (Efe)

CATOLICO ASESINADO

BELFAST (Irlanda del Norte), 12.— Un católico de 25 años, antiguo campeón de boxeo aficionado, fue asesinado ayer a tiros en su casa de Belfast, con lo que se eleva a 1.000 el número de civiles muertos en El Ulster desde agosto de 1969, fecha en que comenzó la ola de violencia que durante seis años y medio ha puesto a Irlanda del Norte en un estado de virtual guerra civil.

La víctima John Brawn, se encontraba en compañía de su hermano de 16 años cuando un comando de hombres armados penetró en su

deposición del petrolero.

El Departamento británico de Comercio, con jurisdicción sobre temas marítimos, declaró hoy el estado de emergencia en el canal y pidió ayuda a la Marina de Guerra y a la mercante para tratar de controlar la mancha de petróleo.

Ambas naves sufren graves daños.— (Efe).

Peligro de marea negra en el sur de Inglaterra

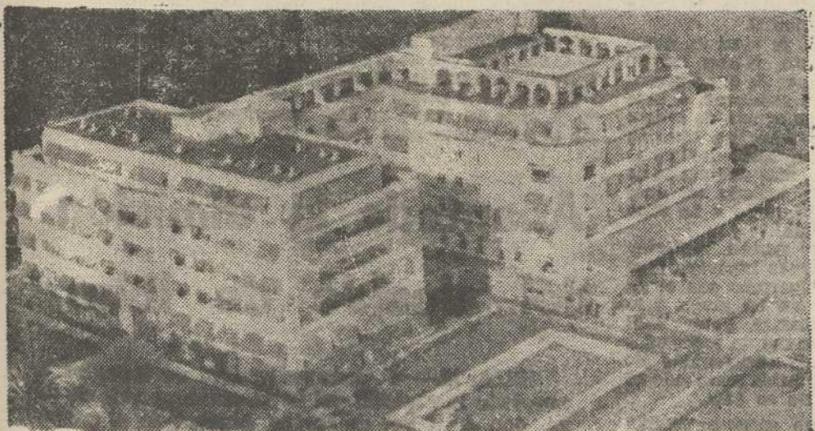
LONDRES, 12.— A causa del choque de la fragata británica «Achilles» con el petrolero panameño «Olympic Alliance», una gran mancha negra comienza a extenderse y amenaza con llegar a las playas del sur de Inglaterra.

Aunque en el choque no se produjeron heridos en ninguno de los dos barcos, unas 3.000 toneladas de petróleo crudo escaparon del

OTOÑO-INVIerno EN EL GRAN HOTEL DE LA TOJA

1.150 PESETAS

diarias por persona, le dan derecho a disfrutar de: Habitación, desayuno, almuerzo y cena.



NO QUEREMOS PROGRAMARLE UN ORDEN DETERMINADO

VD. puede comenzar a disfrutar del GRAN HOTEL DE LA TOJA DESAYUNANDO, ALMORZANDO, CENANDO o DURMIENDO. Cualquier día de la semana, a cualquier hora, puede llegar a La Toja y beneficiarse de los precios especiales de OTOÑO-INVIerno en el Gran Hotel, con un espléndido campo de deportes, pista de tenis, campo de golf con 9 hoyos... Rodeados de quietud, exóticos jardines y frondosos bosques.

CON EL SERVICIO ESMERADO DE LOS GRANDES PROFESIONALES DE LA HOSTELERIA Y EL MODERNO CONFORT DE SUS INSTALACIONES...

CONDICIONES ESPECIALES PARA NIÑOS

Reservas en el Gran Hotel. Telf. (986) 73 00 25 o en su Agencia de Viajes

TAMBIEN EN OTOÑO-INVIerno LA TOJA ES UNA ISLA DE ENSUEÑO

## Sobreseimiento de un expediente de prensa

PAMPLONA, 12.— La Dirección General del Régimen Jurídico de la Prensa ha sobreseído el expediente iniciado al director de periódico "Diario de Navarra".

En el citado periódico se inserta hoy una nota en la que se señala: "Vistas las actuaciones practicadas en el expediente número 14/70 de esta Dirección General —que corresponde al número 28/75 de la Delegación Provincial de Información y Turismo de Navarra— instruido al director de la publicación periódica "Diario de Navarra" de fecha 8 de febrero de 1975, vengo en decidir sin entrar en el fondo del asunto, el sobreseimiento de estas actuaciones decretando el archivo de las mismas sin más trámite ulterior que notificar este acuerdo al interesado".

El artículo motivo del expediente llevaba por título "Desde el gallo de San Cernín, Navarra, actualidad", firmado por Ollarra.—(Cifra)

## OPORTO: Explosión de una bomba en una tienda de muebles

OPORTO, 12.— Una bomba ha destuido esta mañana una tienda de muebles, propiedad de un miembro del partido comunista, informa «Reuter».

Se trata de la cuarta bomba en los últimos tres días, que ha tenido como objetivo propiedades de izquierdistas en Oporto.

Una pequeña carga ha hecho también explosión en la sede del partido comunista de Vila Nova de Famalicao. Se registraron algunos daños.

En ninguno de estos atentados se han producido víctimas.

Esta madrugada, se perpetró un atentado contra los talleres del diario «República», en Lisboa, según informa «Radio Clube Português».

Según la emisora, un «coctel molotov» fue arrojado a través de una ventana y al estallar provocó un pequeño incendio, que fue prontamente extinguido. No se han registrado daños de consideración.— (Efe)

# Sentencia contra los seis atracadores del "Banco Atlántico"

## Cuatro años y seis meses de presidio menor para dos de ellos y cuatro años para los restantes

MADRID, 12.—La Sección Primera de la Audiencia Provincial de Madrid ha dictado sentencia condenatoria contra seis procesados acusados del delito de robo en el Banco Atlántico de Madrid.

La sentencia condena como responsables en concepto de autores de un delito de robo con violencia e intimidación en las personas a cuatro años y seis meses de presidio menor a Francisco de Sales González González y Alberto de Echegaray del Campo y a cuatro años, dos meses y un día de la misma pena para los cuatro procesados restantes: Fernando Alcázar de Velasco Doñate, Antonio Padro Iglesias, José María Burón Murillo y Francisco Javier de Echegaray del Campo.

La misma sentencia condena a los seis procesados a las penas accesorias correspondientes y a una indemnización mancomunada al "Banco Atlántico" de 74.150 pesetas, a la vez que aprueba el auto de solvencia parcial de Francisco de Sales González González y el de insolvencia de los demás.

### • HECHOS PROBADOS

En la sentencia se declaran como hechos probados que los procesados pertenecían a la asociación ilícita, "Defensa del pensamiento hispano", entre cuyas finalidades figura la "defensa de los principios hispano cristianos contra las ideologías que los atacan, en especial el materialismo". En sucesivos números de su órgano de difu-

sión —la revista también legal "Cruz Ibérica"— entendían enemigo a la "judeo masonería internacional", cuyo símbolo consideraban a las entidades bancarias.

Según la sentencia, llega a un momento en que los recursos económicos de la asociación se agotaban, encontrándose en la disyuntiva de cesar en sus actividades entre ellas la publicación de su órgano el presidente Fernando Alcázar de Velasco, mantuvo con el secretario Francisco Javier Echegaray del Campo y el jefe del departamento de Actividades, Francisco de Sales González González, empleado como estudiantante de prácticas en el Banco Atlántico, una entrevista en la que acordaron en congruencia con sus ideales apoderarse de cantidad importante, para lo cual este último asumió la función de planeador y Francisco Javier de Echegaray, de ejecutor designado para la intervención directa a Alberto Echegaray, Antonio Padro Iglesias y José Burón Murillo.

El día 30 de marzo de 1973, fecha en que se efectuaba el pago de la nómina, Francisco de Sales González llamó por teléfono a Antonio Padro quien acudió al banco con los otros dos ejecutores. Provisó Alberto de una pistola "Astra" del 9 largo, José María Burón de otra F., calibre 6,35 y Antonio Padro de una navaja llegaron hasta el séptimo piso del Banco en ascensor y en el despacho del jefe de personal conminaron a los presentes y dando prefe-

rencia a paquetes en descubierto y billetes de mil, faltaron luego 4.061.000 pesetas.

Tras dedicar a distintas necesidades personales un total de 24.150 pesetas, sin incluir 100.000 que se dijo haber entregado a un sacerdote para reparto entre menesterosos, fueron halladas e intervenidas en tres domicilios (dos de Fernando Alcázar de Velasco y en el del padre de los hermanos Echegaray) el resto hasta 3.792.550 pesetas. Asimismo a los encartados les fueron ocupados guantes de goma cuerdas, alambres, esparadrapo, parro metálica, cortacristales, pistolas y escopeta de aire comprimido, balenas, escopeta "Arambarri" calibre 12 y rifle "Star" estas dos últimas legalizadas a nombre de Francisco Javier Echegaray, entre otros efectos.

### • FISCAL Y DEFENSORES

En sus conclusiones definitivas, el Ministerio Fiscal pidió penas de doce años de presidio mayor a Francisco de Sales y diez años para cada uno de los demás, con accesorias e indemnización conjunta de 547.600 pesetas. Asimismo, la acusación particular con los mismos criterios, pidió las penas de presidio mayor en su grado máximo para Alcázar de Velasco Burón, Alberto Echegaray, Padro y González. Para Francisco Echegaray diez años de presidio mayor y para todos la indemnización conjunta citada. Por su parte las representaciones de los defendidos pidieron la libre absolución con alternativa para Francisco de Sales de seis meses y un día de prisión menor.— (Europa Press)

## BILBAO: Se busca a un pirómano que incendia automóviles «Renault»

BILBAO, 12.— En la zona de Guecho, próximo a Bilbao, actúa desde hace tiempo un pirómano que tiene por finalidad casi exclusiva quemar coches marca «Renault». Ahora acaba de dejar reducido casi a cenizas un nuevo modelo de «R 5».

Ha sido este el sexto automóvil de dicha marca

que el citado individuo ha prendido fuego. La Policía trabaja en la identificación y captura del pirómano.

El último vehículo sin estrado es un «R 5» matrícula de San Sebastián 9585-C propiedad de Javier Gabillon de Gáate, quien ha valorado los daños en unas 120 mil pesetas.— (Europa Press)

# SUCESOS



PITTSBURGH (Pensilvania).— Angela Davis enciende su pipa durante la conferencia de prensa en la que señaló que los problemas raciales en Louisville y Boston continúan en punto muerto. Agregó que la tercera conferencia anual de la Alianza Nacional Contra la Represión Racista y Política se celebrará en Pittsburgh entre los días 14 y 16 del mes de noviembre en curso).— (Telefoto CIFRA GRAFICA - UPI)

## GRACIAS A LA COLABORACION DE LA POLICIA ESPAÑOLA ACLARADA LA MUERTE DE UN SUBDITO ALEMAN EN GRANADA

MALAGA, 12.— Gracias a la colaboración de las policías española y alemana ha sido posible aclarar las circunstancias que concurrieron en la muerte del súbdito alemán Thomas Steinnacker de treinta y un años, soltero, natural de Breutker y que desde el pasado mes de marzo residía en un departamento de Algarrobo Costa, en la Costa del Sol Oriental.

El día 7 de abril en dicho departamento fueron encontrados signos de que Thomas había sido asesinado, a base de ropa manchada de sangre así como manchas también en el coche "Mercedes" de su propiedad, días después su cadáver fue hallado en unos acantilados junto a La Rábida (Granada).

Sobre el crimen, se formularon muchas hipótesis y se dijo en Algarrobo que el autor podía ser un amigo o socio de Thomas, Peter Willi Stumbo de treinta y dos años también de nacionalidad alemana que había marchado en avión hacia su país.

Intervino entonces la "Interpol" y Peter fue detenido en Alemania si bien eludió toda responsabilidad en el asunto, más un detenido examinado como resultado como probar que Steinnacker había sido asesinado con una pistola checoslovaca propiedad de Peter y además se advirtió que los disparos habían producido una quemadura en la manga de una americana propiedad del mismo Peter, quien en Alemania ofrecía diferentes versiones en sus declaraciones hasta que por fin se ha confesado autor del crimen que dice haber cometido en la noche del 4 de abril, cuando en el coche "Mercedes" regresaba por carretera con Thomas de un viaje que habían realizado a Wiesbaden.

Sería aproximadamente la una de la madrugada cuando a la altura del kilómetro 40,200 de la carretera Motril, Almería, a dos kilómetros de La Rábida en un momento en que Thomas detuvo el coche que conducía Peter sacó la pistola e hizo varios dispa-

ros a Thomas, alcanzándole en la cabeza.

Después, con una navaja barbera le cortó el pelo y le cambió las ropas introduciendo las que llevaba su amigo en una maleta. Seguidamente tomó el cuerpo de Thomas y lo arrojó por un acantilado de unos 60 metros de altura, cerca de donde días más tarde sería hallado el cadáver. Montó de nuevo en el Mercedes para dirigirse a Algarrobo Costa. Una vez en el apartamento dejó allí la maleta y el coche en el garaje tomando después un taxi y se dirigió al aeropuerto para final-

mente en avión marchar a Stuttgart.

Parece claro que el móvil del crimen fue el robo ya que Peter era un vulgar ayudante de Thomas en los negocios de contrabando de coches que este tenía. Además Thomas solía llevar en su poder fuertes sumas de dinero y la noche del crimen era portador de 20.000 marcos alemanes de los que seguramente se apoderó Peter, el cual se encuentra en Alemania a disposición de las autoridades de aquel país en espera de los trámites reglamentarios.— (Cifra)

## Aceptada la dimisión del alcalde de Ibiza

IBIZA, 12.— El gobernador civil de Baleares ha aceptado la dimisión del hasta ahora alcalde de Ibiza, don Juan Tur de Montis, presentada el pasado domingo.

El dimisionario había tomado posesión de su cargo el 18 de diciembre del pasado año. Durante su mandato se han registrado enfrentamientos entre el señor Tur de Montis y concejales; el último de los cuales con motivo de un plan de ordenación de Ibiza.—(Europa Press)

## Doble nacionalidad entre España y Venezuela

MADRID, 12.— El Boletín Oficial del Estado publica hoy el canje de notas hispano-venezolano sobre otorgamiento recíproco de nacionalidad, que entró en vigor el 4 de julio de 1974.

Indica la disposición que cuando uno de los dos países conceda la nacionalidad a petición de un ciudadano de la otra parte, lo pondrá en conocimiento del Gobierno de ésta a través de su Embajada.—(Europa Press)